

BEDIENUNGSANLEITUNG

METALLDETEKTOR

USER MANUA

METAL DETECTOR

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA KONTROLNA | WAGA PLATFORMOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

DETEKTOR KOVU

MANUEL D'UTILISATION

DETECTEUR DE METAL

ISTRUZIONI PER L'USO

RILEVATORE DI METALLI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DETECTOR DE METALES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FÉMDETEKTOR

BRUGSANVISNING

METALDETEKTOR

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-MD-26

DE	Produktname	METALLDETEKTOR
EN	Product name	METAL DETECTOR
PL	Nazwa produktu	DETEKTOR METALU
CZ	Název výrobku	DETEKTOR KOVU
FR	Nom du produit	DETECTEUR DE METAL
IT	Nome del prodotto	RILEVATORE DI METALLI
ES	Nombre del producto	DETECTOR DE METALES
HU	Termék neve	FÉMDETEKTOR
DA	Produktnavn	METALDETEKTOR
DE	Modell:	SBS-MD-26
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Metalldetektor
Modell	SBS-MD-26
Batterietyp	6LR61 9V Batterie (x2)
Arbeitsfrequenzbereich [kHz]	1~148.5
Nennbetriebsfrequenz [kHz]	6,6
Anschlussbuchse für Kopfhörer	√
Durchmesser der Suchspule [mm]	240 (wasserdicht)
Suchtiefe [cm]	bis zu 24
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	240 175 x 1450
Gewicht [kg]	1,2
Einstellung der Armlänge [cm]	96-120

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU
VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten und dabei die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung beachten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor,

Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf:
Metalldetektor.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

-
- a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Geräts haben, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers.
 - b) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
 - c) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - d) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - e) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - f) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.2. Sicherer Umgang mit dem Gerät

- a) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- b) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- c) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- d) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- e) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- f) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- g) Batterien, die nicht zum Wiederaufladen geeignet sind, dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- h) Verschiedenen Batterietypen sowie alte und gebrauchte Batterien dürfen nicht miteinander gemischt werden!
- i) Legen Sie die Batterie entsprechend der auf den Gerät- und den Batteriesymbolen angegebenen Polaritätsrichtung der Batterie ein.
- j) Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie gemäß den rechtlichen Vorschriften.
- k) Das Gerät darf keinen starken Stößen ausgesetzt werden.
- l) Aus Sicherheitsgründen müssen die Batterien aus dem Gerät genommen werden, wenn dieses nicht verwendet wird.
- m) Es muss beachtet werden, dass das Gerät für elektromagnetische Störungen anfällig ist, wodurch die Nutzung beeinträchtigt werden könnte.

- n) Es dürfen keine alten und neuen Batterien sowie unterschiedliche Batterietypen gemischt werden!
- o) Falls der Detektor über einen Zeitraum von einer Woche oder länger nicht verwendet werden soll, müssen die Batterien entnommen werden! Aus den Batterien können Chemikalien austreten, die zu einer Beschädigung der elektronischen Teile führen können.
- p) Verwenden Sie nur neue Batterien des gewünschten Typs!



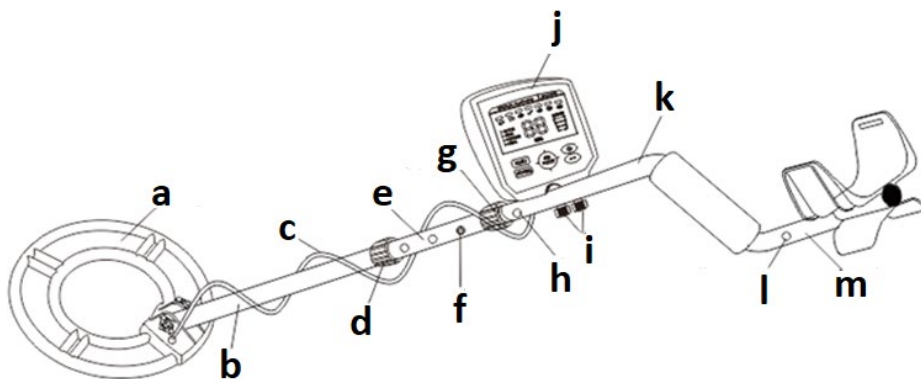
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Ein Metalldetektor ist ein Gerät, das für die Suche nach Münzen, Schmuck, Gold, Silber usw. und anderen metallischen Bestandteilen mit magnetischen oder nichtmagnetischen Eigenschaften konzipiert ist.

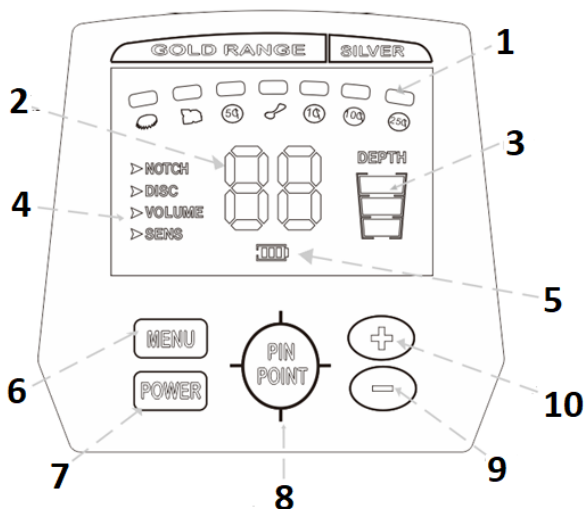
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Betreiber.

3.1. Produktübersicht



- a) Sonde
- b) Unteres Rohr
- c) Netzkabel
- d) Kontermutter 1
- e) Mittleres Rohr
- f) Verriegelung der Längenverstellungssperre
- g) Kontermutter 2
- h) Untere Sperrklinke
- i) Befestigungsschraube
- j) Steuerkasten
- k) Anschluss "S"
- l) Obere Verriegelungsklinke
- m) Oberes Rohr mit Stütze

KONTROLLMODUL



- 1. Kategorie der Artikelidentifikationsart
- 2. Parameterwert-Anzeige
- 3. Tiefenindikator
- 4. Anzeige des aktuell ausgewählten Menüparameters
- 5. Anzeige des Batterieladestandes
- 6. Schaltfläche für die Optionsauswahl
- 7. Gerät ein/aus-Taste
- 8. Schaltfläche zum Festlegen der Position des verfolgten Objekts
- 9. Taste zum Verringern von Parametern
- 10. Taste zur Parametererhöhung

3.2. Arbeitsvorbereitung

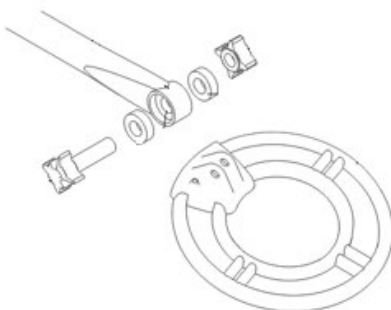
AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf den Bereich von -20°C bis $+55^{\circ}\text{C}$ nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht übersteigen. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das Gerät ist immer außerhalb der Reichweite der Kinder und der Personen mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen zu benutzen.

INSTALLATION DER GERÄTE



- a) Entfernen Sie die Schraube mit Mutter und Unterlegscheiben (2 + 3 + 4) von der Sonde (1), stecken Sie sie in das untere Ende des unteren Rohrs (5) und führen Sie diese Spitze in die Befestigungspunkte der Sonde (1) ein, so dass alle Löcher auf einer Linie liegen. Stecken Sie nun die Befestigungsschraube (4) durch diese Löcher und ziehen Sie sie am anderen Ende mit der Mutter (3) fest, aber nicht zu fest - siehe Abbildung unten:





- b) Drücken Sie die Verriegelung am anderen Ende des unteren Rohrs (5) und verbinden Sie es mit dem mittleren Rohr (6) - die Verriegelung des einen Rohrs sollte in das Loch des anderen einrasten:



- c) Drücken Sie die Verriegelung am anderen Ende des mittleren Rohrs (6) und befestigen Sie es am "S"-Anschluss (7). Sichern Sie die Verbindung, indem Sie die Kontermutter an einem der Enden des Steckers (7) zusätzlich anziehen:



- d) Drücken Sie den Riegel an einem Ende des oberen Rohrs mit Stütze (10) und stecken Sie sein Ende in den "S"-Verbinder (7), so dass der Riegel in seinem Loch einrastet:



- e) Befestigen Sie den Schaltkasten (9) am Anschluss "S" (7) - ziehen Sie ihn mit der Schraube (8) sorgfältig fest:



- f) Wickeln Sie das Stromkabel der Sonde (1) um das untere (5) und das mittlere Rohr (6) und verbinden Sie schließlich den Stecker mit der Buchse auf der Rückseite des Schaltkastens (9) und ziehen Sie die Mutter (8) fest:



EINSETZEN DER BATTERIEN



Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Steuergeräts. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und setzen Sie beide Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (im Fach markiert). Das Gerät bleibt voll funktionsfähig, bis alle Striche auf der Batteriestatusanzeige verschwinden - dann sollten beide Batterien ausgetauscht werden.

WICHTIG: Verwenden Sie zur Stromversorgung nur 9-V-Alkalibatterien.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

3.3.1 KOPFHÖRER

Es wird empfohlen, Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verwenden, um mit dem Gerät zu arbeiten. Der Eingang für den Kopfhörerstecker (3,5 mm) befindet sich an der Unterseite des Schaltkastengehäuses auf der linken Seite:



Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, wird der integrierte Lautsprecher des Geräts deaktiviert und umgekehrt.

3.3.2 STEUERFELD

- **Einschalten/Ausschalten des Geräts**

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die POWER-Taste auf dem Bedienfeld. Durch erneutes Drücken dieser Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

- **Menü**

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie durch Drücken der Taste MENU die Betriebsoptionen auswählen, die Empfindlichkeit der Sonde und die Lautstärke einstellen. Mit jedem Druck auf diese Taste wird eine andere Option ausgewählt (die aktuell ausgewählte Option ist mit einem Pfeil neben ihrem Namen gekennzeichnet):

"DISC" (proportionaler Ausschluss) - Mit dieser Funktion kann der Benutzer bestimmte Gegenstände oder Abfälle von der Suche ausschließen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste zum Erhöhen des Werts (+) für diese Option drücken, können Sie eine Art von Objekt von der Erkennung ausschließen (das Häkchen neben dem entsprechenden Symbol auf dem Display verschwindet). Um den Ausschluss rückgängig zu machen, drücken Sie die Taste zum Verringern des Werts (-), und der ausgeschlossene Eintrag wird wiederhergestellt, d. h. das Häkchen neben dem Symbol wird von rechts nach links auf dem Display hervorgehoben.

WICHTIG: Die letzten beiden Kategorien auf der rechten Seite des Displays, die Silber und andere wertvolle Gegenstände symbolisieren, können nicht von der Suche ausgeschlossen werden.

"NOTCH" (selektiver Ausschluss) - Diese Funktion funktioniert ähnlich wie "DISC", mit dem Unterschied, dass "NOTCH" es ermöglicht, bestimmte Arten von Elementen selektiv auszuschließen. Drücken Sie die Taste zum Erhöhen/Verringern des Wertes, um die auszuwählende Kategorie zu ändern. Die Auswahl neben dem ausgewählten Symbol blinkt 3 Sekunden lang und ändert dann ihren Status. Wenn die Markierung neben einem bestimmten Symbol zu blinken beginnt, können Sie auch die Optionsauswahltaste (MENU) drücken, um die Markierung zu entfernen, und umgekehrt, um sie wieder hinzuzufügen, wenn sie aus dem Suchbereich entfernt wurde, d. h. das Häkchen neben einem bestimmten Symbol wird wieder hervorgehoben.

Die Kategorien, die für diese Funktion in Frage kommen, sind Aluminiumfolie, 5-Cent-Münzen, Aluminium und Zink. Jede dieser vier Kategorien kann einzeln deaktiviert oder aktiviert werden.

"VOLUME" - Einstellung des Lautstärkepegels des Lautsprechers oder Kopfhörers im Bereich 1-10. Ändern Sie den Wert mit der Taste zum Erhöhen/Verringern (+ oder -). Die Lautstärke hängt auch von der Art des erkannten Objekts ab (siehe die Tabelle zur allgemeinen Objekterkennung).

"SENS" - Einstellung der Empfindlichkeit der Sonde im Bereich von 1-10. Je höher der Wert, desto größer ist die Empfindlichkeit und umgekehrt. Einstellung ähnlich wie bei der Lautstärkeeinstellung. Wenn die Erkennung zu empfindlich ist oder die Sonde nicht vorhandene Metallobjekte erkennt, sollte die Empfindlichkeit verringert werden.

HINWEIS: Mobiltelefone, Mobilfunktürme usw. senden Signale, die möglicherweise störend sind, so dass das Gerät möglicherweise einen falschen Fund anzeigt. In solchen Fällen sollte die Empfindlichkeitsstufe der Sonde reduziert werden.

- **Schaltfläche zum Bestimmen der Position des verfolgten Objekts (PIN POINT)**

Wenn die Sonde ein Objekt entdeckt, halten Sie die Taste gedrückt, um die Feinabstimmung des Fundortes vorzunehmen - auf dem Display erscheint die Meldung "PP". Die Lautstärke des

Signals nimmt in Abhängigkeit von der Entfernung zum Messobjekt zu oder ab, d. h. je näher es ist, desto intensiver ist es, und umgekehrt.

HINWEIS: Diese Funktion funktioniert unabhängig von der allgemein eingestellten Sondenempfindlichkeitsstufe.

3.3.3 ÜBERLASTWARNUNG

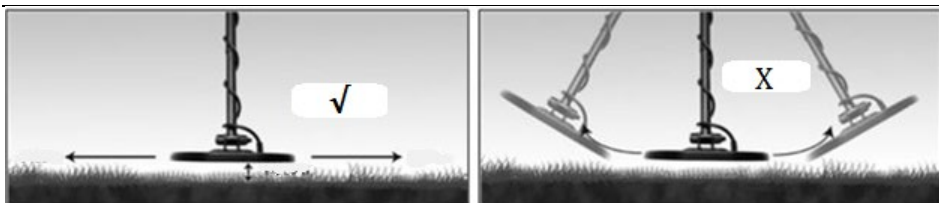
Befindet sich ein Metallgegenstand oder ein stark magnetischer Boden zu nahe an der Sonde, wird das Gerät überlastet und das Display zeigt "-" an, und Sie hören einen schnellen, wiederholten Ton mittlerer Lautstärke. Dies hat keine nachteiligen Auswirkungen auf das Gerät. Sie sollten jedoch die Sonde anheben, um aus größerer Entfernung zu suchen, oder den Ort der Suche ändern.

3.3.4 IDENTIFIZIERUNG VON ARTIKELN

Art des Metalls	Eisen	Bereich Gold				Silbernes Sortiment		
Zielobjekt	Flaschendeckel oder Kappe	Aluminiumfolie	5-Cent-Münze	Stift aus der Dose, Konserven, etc.	1-Cent-Münze	10-Cent-Münze	25-Cent-Münze	Münze im Wert von mehr als 25 Cent
Lautstärke	niedrig	mittel	mittel	mittel	mittel	hoh	hoh	hoh
Symbol								
Digitaler Wert	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 KORREKTES ARBEITEN MIT DEM GERÄT

- Gerät einschalten.
- Stellen Sie die gewünschten Betriebs-/Suchparameter ein.
- Halten Sie das Gerät so, dass die Oberfläche der Sonde parallel zum Boden in einem Abstand von 2,5-5 cm liegt.



- Bewegen Sie die Sonde in einem kleinen (ca. 8 cm) Bogen mit einer gleichmäßigen Geschwindigkeit von ca. 90 cm/s rechts-links vor sich her.
- Wenn die Sonde etwas entdeckt, gibt das Gerät ein akustisches Signal aus und das entsprechende Symbol und der Wert werden auf dem Display angezeigt.

HINWEIS: Wenn sich das Signal bei einer erneuten Suche an derselben Stelle nicht wiederholt, hat das Gerät höchstwahrscheinlich einen Metallschutt/Schmutz im Boden entdeckt. Falsche Signale werden in der Regel abgeschaltet oder treten nur einmal auf.

3.4. Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung von Oberflächen nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn es für längere Zeit (mehr als eine Woche) nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Produkten, Verdünnern, Benzin, Öl oder anderen Chemikalien, da dies das Gerät beschädigen kann.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

3.5 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät meldet sich mit einem Ton oder auf dem Bildschirm, aber es wird nichts erkannt.	1. Der Betrieb des Geräts kann durch falsche Signale von Sendeantennen oder Hochspannungsleitungen gestört werden. 2. Sehr hohe Luftfeuchtigkeit.	1. Ändern Sie den Standort. 2. Warten Sie, bis die Luftfeuchtigkeit gesunken ist, und setzen Sie die Suche fort.
Das Gerät sendet falsche Signale aus.	1. Die Empfindlichkeit/elektromagnetische Störung der Umgebung ist zu hoch eingestellt. 2. Falsche Verwendung des Geräts - zu schnell und/oder im falschen Winkel zum Boden suchen. 3. Verwendung von zwei Detektoren in unmittelbarer Nähe zueinander.	1. Reduzieren Sie die Empfindlichkeit des Geräts. 2. Verbessern Sie die Arbeitsweise entsprechend den zuvor genannten Tipps, d. h. parallel zum Boden und langsame, gleichmäßige Bewegungen. 3. Der Mindestabstand zum zweiten Gerät beträgt während des Betriebs 6 m.
Das Gerät erkennt nichts.	1. Die Empfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt.	1. Suchleistung steigern. 2. Alle ausgeschlossenen

	2. Gegenstandstyp, der von der Suche ausgeschlossen ist. 3. Die Sonde wird in unterschiedlichem Abstand zum Boden gehalten.	Artikeltypen wiederherstellen. 3. Halten Sie die Sonde parallel zum Boden.
Das Display zeigt viele verschiedene Arten von Gegenständen an oder gibt verschiedene Töne auf einmal aus.	1. An einem bestimmten Ort kann es mehrere verschiedene Arten von Gegenständen geben. 2. Das Gerät ist nicht in der Lage, das Objekt korrekt zu erkennen, z. B. aufgrund von Korrosion oder einer komplexen Konstruktion.	1. Reduzieren Sie die Erkennungsempfindlichkeit, um tiefer liegende Objekte auszuschließen. 2. Versuchen Sie, die Sonde in einem anderen Winkel über diese Stelle zu führen.
Kein Strom und kein Ton.	1. Falsch angeschlossenes Kabel mit Stecker zum Schaltkasten. 2. Batterie erschöpft.	1. Korrigieren Sie die Verbindung. 2. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

Parameter description	Parameter value
Product name	Metal detector
Model	SBS-MD-26
Battery type	6LR61 9V battery (x2)
Working frequency range [kHz]	1~148.5
Nominal operating frequency [kHz]	6.6
Headphone connection socket	√
Probe diameter [mm]	240 (waterproof)
Search depth [cm]	up to 24
Dimensions [width x depth x height; mm]	240 175 x 1450
Weight [kg]	1.2
Arm length adjustment [cm]	96-120

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the

possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a situation (general warning sign).



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in a fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to:

Metal detector.

2.1. Safety in the workplace

- If in doubt as to whether the device is working, contact the manufacturer's technical service.

-
- b) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
 - c) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
 - d) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - e) Keep the device away from children and animals.
 - f) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.2. Safe use of the product

- a) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- b) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- c) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- d) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- e) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- f) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- g) Batteries that are not rechargeable should not be charged.
- h) Do not mix different types of batteries, or old and used batteries.
- i) Install batteries according to the polarity direction indicated on the unit and battery symbols.
- j) Remove used batteries from the unit and dispose of them safely in accordance with the law.
- k) Do not subject the unit to strong shocks.
- l) For safety reasons, remove the batteries when the unit is not in use.
- m) Please note that the devices are exposed to electromagnetic interference which may affect their use.
- n) Do not mix old and new batteries or different battery types!
- o) If the detector is not going to be used for a week or more, remove the batteries! Chemical substances may leak from the batteries and destroy electronic components.
- p) Use only new batteries of the required type!



CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury

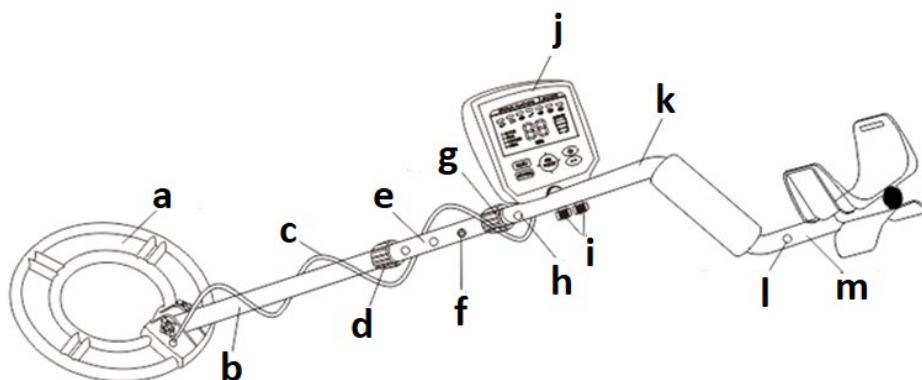
when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

A metal detector is a device designed to support the process of searching for coins, jewelry, gold, silver, etc. and other metallic components with magnetic or non-magnetic properties.

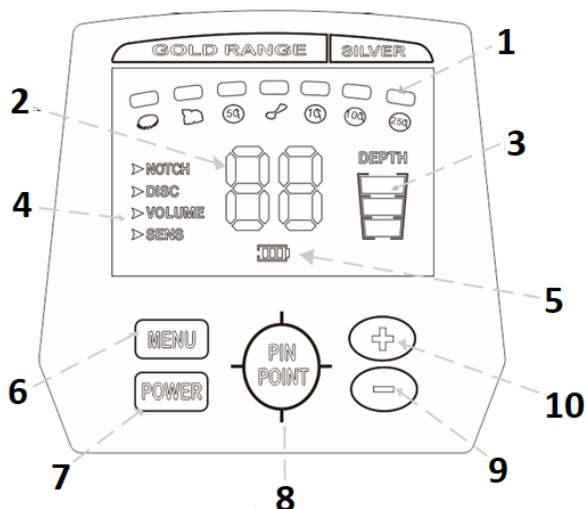
The operator is responsible for any damage caused by misuse.

3.1. Product overview



- a) Probe
- b) Lower tube
- c) Power cord
- d) Locking nut 1
- e) Middle tube
- f) Latch of the length adjustment lock
- g) Locking nut 2
- h) Bottom locking pawl
- i) Clamping bolt
- j) Control box
- k) Connector "S"
- l) Upper locking latch
- m) Upper tube with support

CONTROL MODULE



1. Category of the item identification type
2. Parameter value indicator
3. Depth indicator
4. Indicator of the currently selected menu parameter
5. Battery status indicator light
6. Option selection button
7. Device on/off button
8. Button for specifying the position of the tracked object
9. Parameter decrease button
10. Parameter increase button

3.2. Preparation for operation

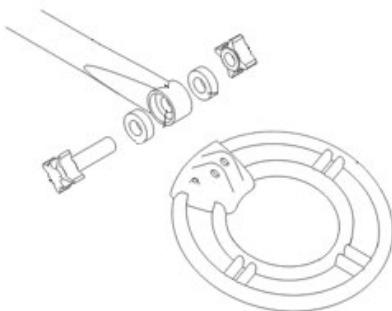
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed the range of -20°C to $+55^{\circ}\text{C}$ and the relative humidity should not exceed 85%. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the device out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual abilities.

ASSEMBLY OF THE DEVICE



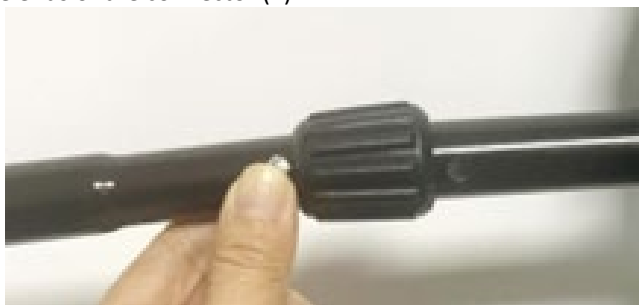
- a) Remove the screw with nut and washers (2 + 3 + 4) from the probe (1), then place them in the lower end of the lower tube (5), insert this tip into the mounting spots of the probe (1) so that all holes coincide in one line. Now insert the mounting screw (4) through these holes and tighten at the other end with the nut (3), but not too tight - see the picture below:



- b) Press the latch on the other end of the lower tube (5) and connect it to the middle tube (6) - the latch on one should click into the hole in the other:



- c) Press the latch on the other end of the middle tube (6) and attach it to the "S" connector(7). Secure the connection by additionally tightening the lock nut on one of the ends of the connector (7):



- d) Press the latch on one end of the upper tube with support (10) and insert its end into the "S" connector (7) so that the latch clicks into its hole:



- e) Attach the control box (9) to the connector "S" (7) - tighten it carefully with the screw (8):



-
- f) Wrap the probe power cable (1) around the lower (5) and middle tubes (6) and finally connect the plug to the socket on the back of the control box (9) and tighten the nut (8):



BATTERY INSTALLATION



The battery compartment is located on the back of the control box. Remove the battery compartment cover and install both batteries, pay attention to the correct polarity (marked in the compartment). The device remains fully functional until all lines on the battery status indicator disappear - then both batteries should be replaced.

IMPORTANT: use only 9V alkaline batteries for power supply.

3.3. Working with the device

3.3.1 HEADPHONES

It is recommended to use headphones (not included) to work with the device. The input for the headphone plug (3.5 mm) is located on the underside of the control box housing on the left:



When headphones are connected, the built-in loudspeaker of the device is deactivated and vice versa.

3.3.2 CONTROL PANEL

- **Turning the device off/on:**

To turn on the device, press the POWER button on the control panel. Pressing this button again will turn off the unit.

- **Menu**

When the device is turned on, pressing the MENU button allows you to select the operation options, set the sensitivity of the probe and the sound volume. Each press of this button selects a different option (the currently selected one is marked with an arrow next to its name):

"DISC" (proportional exclusion) - This function allows the user to exclude certain items or waste from the scope of the search. Each time you press the value increase button (+) for this option, you can exclude one type of item from detection (the checkmark next to its icon on the display will disappear). To undo the exclusion, press the value decrease button (-), and the excluded item will be restored, i.e. the checkmark next to its icon from right to left on the display will be highlighted.

IMPORTANT: The last 2 categories on the right on the display, symbolizing silver and other valuable items, cannot be excluded from the scope of the search.

"NOTCH" (selective exclusion) - This function works very much like "DISC," except that "NOTCH" allows to selectively exclude types of items. Press the value increase/decrease button to change the category to be selected. The selection next to the selected icon will flash for 3 seconds and then change its status. Alternatively,

when the selection next to a given icon starts blinking, press the option selection button (MENU) to eliminate the selection and vice versa - to add it back when it was eliminated from the search range, i.e. the check mark next to a given icon will be highlighted again.

The categories eligible for this function are aluminum foil, 5-cent coins, aluminum, zinc. Each of these four categories can be disabled or enabled individually.

"VOLUME" - Setting the sound level of the loudspeaker or headphones in the range 1-10. Change the value with the increase/decrease button (+ or -). The volume also depends on the type of detected object (see the general object detection table).

"SENS" - Setting the sensitivity of the probe in the range 1-10. The higher the value, the greater the sensitivity and vice versa. Adjustment similar to the volume setting. If the detection is too sensitive or the probe detects non-existent metal objects, the sensitivity should be reduced.

NOTE: Cell phones, cell phone towers, etc. send signals that may be disturbing, so the device may incorrectly indicate a finding. In such cases, the sensitivity level of the probe should be reduced.

- **Button for pinpointing the position of the tracked object (PIN POINT)**

When the probe detects an object, press and hold the button to fine-tune the location of the find - the message "PP" will appear on the display. The sound of the signal will increase or decrease depending on the distance from the measured object, i.e. the closer it is, the more intense it will be, and vice versa.

NOTE: this function works regardless of the generally set probe sensitivity level.

3.3.3 OVERLOAD WARNING

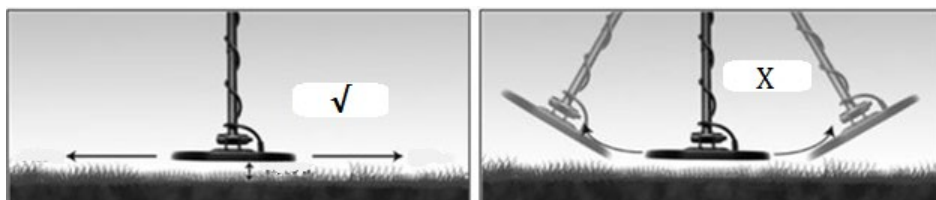
If a metal object or highly magnetic soil is too close to the probe, the unit will overload and the display will show "-" and you will hear a quick, repeated tone of medium volume. This fact will not adversely affect the device. However, you should raise the probe to detect from a greater distance or change the place of your searches.

3.3.4 IDENTIFICATION OF ITEMS

Type of metal	Iron	Gold range				Silver range		
Target	Bottle cap or cap	Aluminum foil	5 cent coin	Pin from a can, canned food, etc.	1 cent coin	10 cent coin	25 cent coin	Coin worth more than 25 cents
Sound volume	low	medium	medium	medium	medium	high	high	high
Icon								
Digital value	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 CORRECTLY WORKING WITH THE DEVICE

- Turning the unit on
- Set the desired operating/search parameters.
- Hold the device so that the probe surface is parallel to the ground at a distance of 2.5-5 cm.



- Move the probe right-left in front of you in a small (approx. 8 cm) arc shape at a uniform speed of approx. 90 cm/s.
- If the probe detects something, the device will signal a sound and the appropriate icon and value on the display will be marked.

NOTE: if the signal does not repeat when searching again at the same site, most likely the device has detected some metal debris/dirt in the ground. False signals are usually cut off or happen just once.

3.4. Cleaning and maintenance

-
- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning surfaces.
 - b) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
 - c) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
 - d) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
 - e) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
 - f) Use a soft cloth for cleaning.
 - g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a long time (more than a week).
 - h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
 - i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.
 - j) Do not clean the device with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil, or other chemicals as this may damage the device.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

3.5 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The device signals with a sound or on the screen, but detects nothing.	1. The operation of the device may be disturbed by false signals from transmitting antennas or high-voltage lines. 2. Very high ambient humidity.	1. Change the location. 2. Wait for the humidity to decrease and continue searching.
The device transmits false signals.	1. The sensitivity/environmental electromagnetic disturbance is set too high.	1. Reduce the sensitivity of the device. 2. Improve the working method according to the

	2. Incorrect use of the device - searching too fast and/or at the wrong angle to the ground. 3. Using two detectors in close proximity to each other.	previously mentioned tips, i.e. parallel to the ground and slower, steady movements. 3. The minimum distance to the second device during operation is 6 m.
The device does not detect anything.	1. Sensitivity is set too low. 2. Item type excluded from the scope of searches. 3. Probe held at varying distance from the ground.	1. Increase sensitivity. 2. Restore all excluded item types. 3. Keep the probe parallel to the ground.
The display shows many different types of items or emits different sounds at once.	1. There may be several different types of items in a given location. 2. The device is unable to recognize the object correctly, e.g. due to corrosion or complex construction.	1. Reduce detection sensitivity to exclude deeper objects. 2. Try to pass the probe over this place at a different angle.
No power or sound.	1. Inaccurately connected cable with plug to the control box. 2. Battery exhausted.	1. Correct the connection. 2. Replace the batteries with new ones.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Detektor metalu
Model	SBS-MD-26
Typ zasilania	bateria 6LR61 9V (x2)
Zakres częstotliwości pracy [kHz]	1 ~ 148,5
Nominalna częstotliwość pracy [kHz]	6,6
Gniazdo podłączenia słuchawek	v
Średnica sondy [mm]	240 (wodoodporna)
Głębokość wyszukiwania [cm]	do 24
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	240 175 x 1450
Ciężar [kg]	1,2
Regulacja długości ramienia [cm]	96-120

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu

najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała albo śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: **detektor metalu.**

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- f) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.2. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- b) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- g) Baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania, nie należy ładować.
- h) Nie należy mieszać różnych typów baterii, a także starych z używanymi.

-
- i) Baterie należy montować zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na symbolach urządzenia i baterii.
 - j) Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób zgodny z przepisami prawa.
 - k) Nie należy narażać urządzenia na silne wstrząsy.
 - l) Ze względów bezpieczeństwa należy wyjąć baterie, gdy urządzenie nie jest używane.
 - m) Należy pamiętać, że urządzenia narażone są na zakłócenia elektromagnetyczne co może mieć wpływ na użytkowanie.
 - n) Nie wolno mieszać starych i nowych baterii, ani różnych typów baterii!
 - o) Jeśli detektor nie będzie używany przez tydzień lub dłużej, należy wyjąć z niego baterie! Z baterii mogą wyciekać substancje chemiczne, które mogą zniszczyć części elektroniczne.
 - p) Należy używać tylko nowych baterii o wymaganym typie!



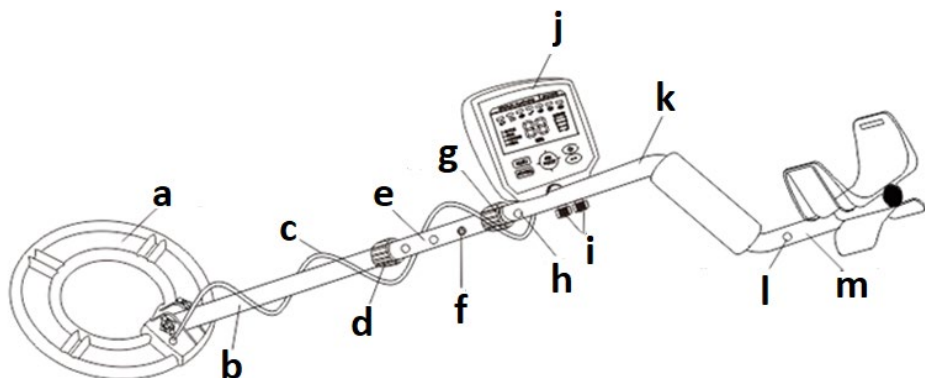
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Detektor metalu jest urządzeniem przeznaczonym do wspomagania procesu poszukiwania monet, biżuterii, złota, srebra itp. innych metalowych elementów o właściwościach magnetycznych lub niemagnetycznych.

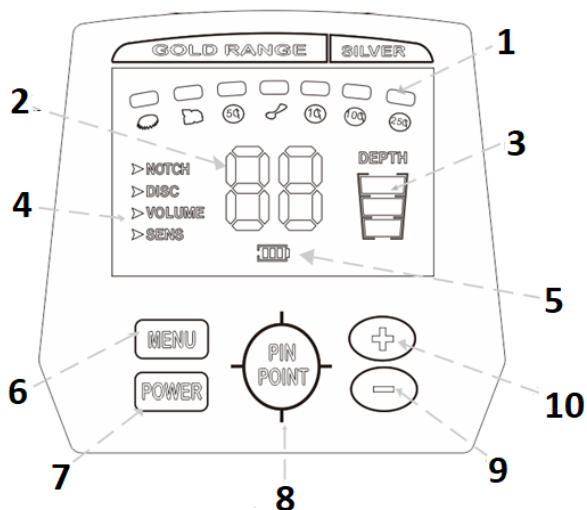
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- a) Sonda
- b) Dolna rura
- c) Kabel zasilający
- d) Nakrętka blokująca 1
- e) Środkowa rura
- f) Zapadka blokady regulacji długości
- g) Nakrętka blokująca 2
- h) Zapadka blokująca dolna
- i) Śruba mocująca
- j) Skrzynka sterowania
- k) Łącznik „S”
- l) Zapadka blokująca górna
- m) Górna rura z podparciem

PANEL OBSŁUGI



-
1. Kategoria typu identyfikacji przedmiotu
 2. Wskaźnik wartości parametru
 3. Wskaźnik głębokości
 4. Wskaźnik aktualnie wybranego parametru menu
 5. Kontrolka stanu baterii
 6. Przycisk wyboru opcji
 7. Przycisk włączania/wyłączania urządzenia
 8. Przycisk precyzowania położenia namierzonego przedmiotu
 9. Przycisk zmniejszania wartości parametru
 10. Przycisk zwiększania wartości parametru

3.2. Przygotowanie do pracy

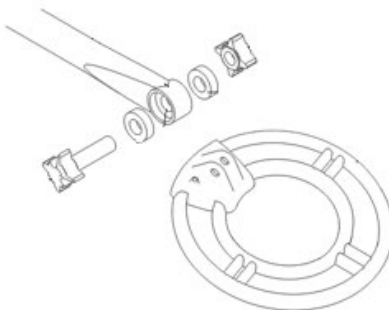
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać zakresu -20°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$ a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA



- a) Zdemontować śrubę z nakrętką oraz podkładkami (2+3+4) z sondy (1), a następnie umieścić je w dolnej końcówce rury dolnej (5), następnie tą końcówkę wsunąć w wypustki montażowe sondy (1), tak, by wszystkie otwory zbiegały się w jednej linii. Teraz przez te otwory przełożyć śrubę montażową (4) i dociągnąć na drugim końcu nakrętką (3), lecz nie za mocno – patrz poniższy obrazek:



- b) Wcisnąć zapadkę na drugim końcu dolnej rury (5) i połączyć ją z środkową rurą (6) – zapadka z jednej powinna wskoczyć w otwór w drugiej:



- c) Wcisnąć zapadkę na drugim końcu dolnej rury środkowej (6) i połączyć ją z łącznikiem „S” (7). Zabezpieczyć połączenie dodatkowo dokręcając nakrętkę blokującą na jednym z końców łącznika (7):



- d) Wcisnąć zapadkę na jednym z końców górnej rury z podparciem (10) i wsunąć jej koniec do łącznika „S” (7), tak, by zapadka wskoczyła w jego otwór:



- e) Zamocować skrzynkę sterowania (9) na łączniku „S” (7) – dokręcić ją dokładnie śrubą (8):



- f) Owinąć kabel zasilający sondę (1) wokół rury dolnej (5) i środkowej (6) i jego wtyczkę na końcu podłączyć do gniazda na tyle skrzynki sterowania (9) i dokręcić nakrętkę (8):



INSTALACJA BATERII



Kieszeń na baterie znajduje się na tyle obudowy skrzynki sterowania. Należy zdjąć pokrywę kieszeni na baterie i zainstalować obydwie baterie zwracając uwagę na prawidłową polaryzację (zaznaczoną w kieszeni). Urządzenie zachowuje pełną sprawność aż do momentu, kiedy na kontrolce stanu baterii znikną wszystkie kreski – wtedy należy obydwie baterie wymienić.

WAŻNE: do zasilania używać tylko i wyłącznie baterii alkalicznych 9V.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1 SŁUCHAWKI

Do pracy z urządzeniem zaleca się użycie słuchawek (nie wchodzi w skład zestawu). Wejście do podłączenia wtyczki słuchawek (3,5 mm) znajduje się na spodzie obudowy skrzyni kontrolnej z lewej strony:



Po podłączeniu słuchawek wbudowany głośnik urządzenia zostaje dezaktywowany i na odwrót.

3.3.2 PANEL STERUJĄCY

- **Włączanie/wyłączanie urządzenia**

Celem włączenia urządzenia należy nacisnąć na panelu sterującym przycisk POWER. Ponownie naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

- **Menu**

Na włączonym urządzeniu naciśnięcie przycisku MENU umożliwia wybór opcji pracy urządzenia oraz ustawienie czułości sondy i głośności dźwięku. Każdorazowe naciśnięcie tego przycisku wybiera inną opcję (aktualnie wybrana zaznaczona jest strzałką obok jej nazwy na wyświetlaczu):

„DISC” (proporcjonalne wykluczenie) – funkcja ta umożliwia użytkownikowi wykluczenie pewnych przedmiotów czy odpadów

z zakresu poszukiwań. Każdorazowe naciśnięcie przycisku zwiększania wartości (+) w tej opcji umożliwia wykluczenie jednego typu przedmiotów z wykrywania (zaznaczenie przy jego ikonce na wyświetlaczu zniknie). Aby cofnąć wykluczony typ przedmiotu należy nacisnąć przycisk zwiększania wartości (-), a wykluczony przedmiot zostanie przywrócony tj. zaznaczenie przy jego ikonce od prawej do lewej na wyświetlaczu zostanie kolejno podświetlone.

WAŻNE: 2 ostatnie kategorie po prawej na wyświetlaczu symbolizujące srebro oraz inne cenne przedmioty nie mogą być wyłączone z zakresu poszukiwań.

„NOTCH” (selektywne wykluczenie) – funkcja ta działa bardzo podobnie do „DISC” z tą różnicą, że w „NOTCH” możliwe jest wybiórcze wykluczenie typów przedmiotów. Nacisnąć przycisku zwiększania/zmniejszania wartości zmienia kategorię do wyboru, a zaznaczenie przy wybranej ikonce zacznie mrugać przez 3 sekundy po czym zmieni swój status. Alternatywnie gdy zaznaczenie przy danej ikonce zacznie mrugać nacisnąć przycisk wyboru opcji (MENU) by wyeliminować zaznaczone i na odwrót – przerwócić gdy było wyeliminowane z zakresu wyszukiwania tj. zaznaczenie przy danej ikonce się znów podświetli.

Kategorie kwalifikujące się do tej funkcji to folia aluminiowa, 5-centówki, aluminium, cynk. Każda z tych czterech kategorii może zostać wyłączona bądź włączona indywidualnie.

„VOLUME” – ustawienie poziomu dźwięku głośnika lub słuchawek w zakresie 1-10. Zmiana wartości za pomocą przycisku zwiększania/zmniejszania (+ lub -). Głośność jest również zależna od typu wykrytego przedmiotu (patrz ogólną tabelę wykrywania przedmiotów).

„SENS” – ustawienie czułości sondy w zakresie 1-10. Im wyższa wartość, tym większa czułość i odwrotnie. Regulacja analogicznie do ustawienia głośności. W przypadku, gdy wykrywanie jest zbyt czułe lub sonda wykrywa nieistniejące przedmioty metalowe, to należy zmniejszyć czułość.

UWAGA: telefony komórkowe, wieże telefonii komórkowej itp. nadają zakłócający działanie urządzenia sygnał, toteż może ono błędnie wskazywać. W takich przypadkach należy zmniejszyć poziom czułości sondy.

- **Przycisk precyzowania położenia namierzonego przedmiotu (PIN POINT)**

Po wykryciu przez sondę przedmiotu nacisnąć i przytrzymać przycisk precyzowania położenia znaleziska – na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PP”. Dźwięk sygnału będzie się zwiększał bądź zmniejszał w zależności od odległości namierzonego przedmiotu tj. im bliżej, tym będzie bardziej intensywny i odwrotnie.

UWAGA: funkcja ta działa niezależnie od ogólnie ustawionego poziomu czułości sondy.

3.3.3 OSTRZEŻENIE O PRZECIĄŻENIU

Jeśli metalowy przedmiot albo mocno magnetyczna gleba znajdują się zbyt blisko sondy, to dojdzie do przeciążenia urządzenia, a wtedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „—” i zabrzmi szybki, powtarzający się dźwięk średniej głośności. Fakt ten nie wpłynie negatywnie na urządzenie, jednakże należy unieść sondę, by wykrywać z dalszej odległości lub też zmienić miejsce przeszukiwań.

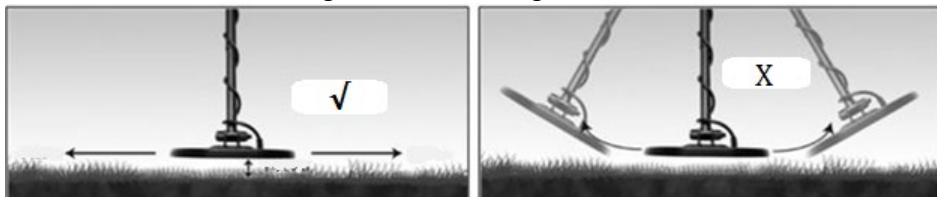
3.3.4 IDENTYFIKACJA PRZEDMIOTÓW

Rodzaj metalu	Żelazo	Zakres złota				Zakres srebra		
Cel	Nakrętka, butelki lub kapsle	Folia aluminiowa	Mone-ta 5-centowa	Zawleczka od puszki, konserwy itp.	1-centowa mone-ta	10-centowa mone-ta	25-centowa mone-ta	Mone-ta o wartości powyżej 25-centów
Głośność dźwięku	niska	średnia	średnia	średnia	średnia	wysoka	wysoka	wysoka
Ikona								
Wartość	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

cyfro wa								
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--

3.3.5 PRAWIDŁOWE PRACA Z URZĄDZENIEM

- Włączyć urządzenie.
- Ustawić zadane parametry pracy/wyszukiwania.
- Urządzenie trzymać tak, by powierzchnia sondy znajdowała się równoległe do ziemi w odległości 2,5-5 cm.



- Sondą poruszać przed sobą prawo-lewo po niedużym (ok. 8 cm) łuku z jednostajną prędkością ok. 90 cm/s.
- Jeśli sonda coś wykryje, to urządzenie zasygnalizuje dźwiękiem i zaznaczona zostanie odpowiednia ikonka oraz wartość na wyświetlaczu.

UWAGA: jeśli sygnał nie powtórzy się podczas ponownego wyszukiwania w tym samym miejscu rozpoznania to najprawdopodobniej urządzenie wykryło jakiś odpad metalowy/zanieczyszczenia w ziemi. Fałszywe sygnały zazwyczaj się urywają lub są niepowtarzalne.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas (ponad tydzień).
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

-
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatkii) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - j) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

3.5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie sygnalizuje dźwiękiem lub na ekranie, lecz nic nie wykrywa.	1. Praca urządzenia może być zakłócona fałszywymi sygnałami z anten nadawczych lub linii wysokiego napięcia. 2. Bardzo wysoka wilgotność otoczenia.	1. Zmienić miejsce przeszukiwań. 2. Odczekać aż wilgotność zmaleje i kontynuować przeszukiwanie.
Urządzenie nadaje fałszywe sygnały.	1. Ustawiona za duża czułość/środowiskowe zakłócenia elektromagnetyczne. 2. Nieprawidłowe użycie urządzenia – za szybkie przeszukiwanie i/lub pod złym kątem do ziemi. 3. Używanie dwóch detektorów w bliskiej odległości siebie.	1. Zmniejszyć czułość urządzenia. 2. Poprawić metodę pracy wedle wcześniej wymienionych wskazówek tj. równoległe do ziemi i wolniejsze, jednostajne ruchy. 3. Minimalna odległość do drugiego takiego

		urządzenia podczas pracy to 6 m.
Urządzenie nic nie wykrywa.	1. Ustawiona za niska czułość. 2. Typ przedmiotu wykluczony z zakresu przeszukiwań. 3. Sonda trzymana w nierównej odległości do ziemi.	1. Zwiększyć czułość. 2. Przywrócić wszystkie wykluczone typy przedmiotów. 3. Trzymać sondę równolegle do ziemi.
Wyświetlacz wskazuje wiele różnych typów przedmiotów lub emituje różne dźwięki na raz.	1. W danym miejscu może znajdować się kilka przedmiotów różnego typu. 2. Urządzenie nie jest w stanie prawidłowo rozpoznać przedmiotu np. z powodu jego korozji lub złożonej budowy.	1. Zredukować czułość wykrywania by wykluczyć przedmioty umieszczone głębiej. 2. Spróbować przeprowadzić sondę nad tym miejscem pod innym kątem.
Brak zasilania i dźwięku.	1. Niedokładnie podłączony kabel z wtyczką do skrzynki sterowania. 2. Wyczerpana bateria.	1. Poprawić podłączenie. 2. Wymienić baterie na nowe.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Detektor kovů
Model	SBS-MD-26
Typ baterie	6LR61 9V baterie (2x)
Pracovní frekvenční rozsah [kHz]	1~148.5
Jmenovitá pracovní frekvence [kHz]	6,6
Konektor pro připojení sluchátek	√
Průměr sondy [mm]	240 (vodotěsný)
Hloubka vyhledávání [cm]	do 24
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	240 175 x 1450
Hmotnost [kg]	1,2
Nastavení délky paží [cm]	96-120

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti

snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámete s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! popisující situaci (obecné varovné znamení).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká:
Detektor kovů.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- V případě pochybností, zda zařízení funguje, kontaktujte technický servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!

-
- c) Ušchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - d) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - e) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - f) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.2. Bezpečné používání zařízení

- a) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- b) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- c) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- d) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- e) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- f) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- g) Nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny.
- h) Nemíchejte různé typy baterií ani staré baterie s novými!
- i) Baterie montujte podle polarizace uvedené na symbolech zařízení a baterie.
- j) Odpadní baterie vyjměte ze zařízení a bezpečně likvidujte podle právních předpisů.
- k) Nevystavujte zařízení silným otřesům.
- l) Z bezpečnostních důvodů vyjměte baterie, když zařízení nepoužíváte.
- m) Je třeba mít na paměti, že zařízení jsou vystavena elektromagnetickému rušení, které může ovlivnit použití.
- n) Nemíchejte různé typy baterií ani staré baterie s novými!
- o) Nebudete-li detektor používat týden nebo déle, vyjměte baterie! Z baterií mohou unikat chemikálie, které mohou zničit elektronické součásti.
- p) Používejte pouze nové baterie požadovaného typu!



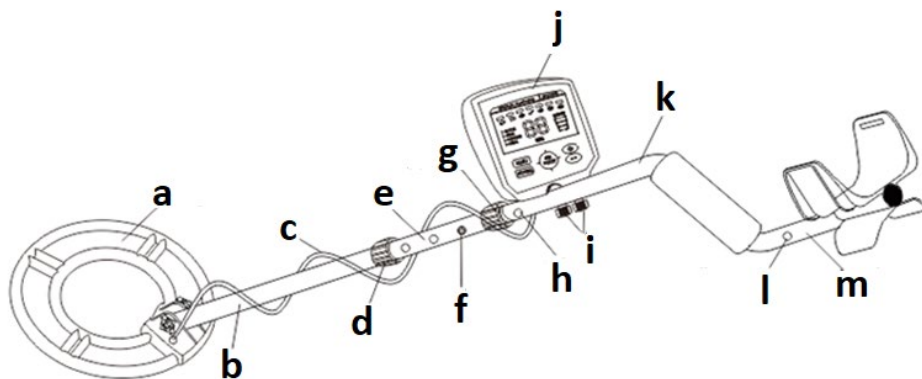
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Detektor kovů je zařízení určené k podpoře procesu hledání mincí, šperků, zlata, stříbra atd. a dalších kovových součástí s magnetickými nebo nemagnetickými vlastnostmi.

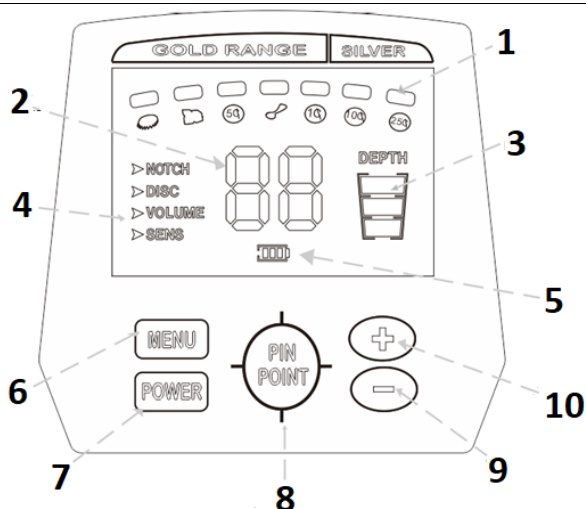
Za případné škody způsobené nesprávným používáním odpovídá provozovatel.

3.1. Přehled produktů



- a) Sonda
- b) Spodní trubka
- c) Napájecí kabel
- d) Pojistná matice 1
- e) Střední trubka
- f) Západka zámku nastavení délky
- g) Pojistná matice 2
- h) Spodní zajišťovací západka
- i) Montážní šroub
- j) Ovládací skříňka
- k) konektor "S"
- l) Horní zamykací západka
- m) Horní trubka s podpěrou

ŘÍDÍCÍ MODUL



1. Kategorie typu identifikace položky
2. Ukazatel hodnoty parametru
3. Indikátor hloubky
4. Indikátor aktuálně zvoleného parametru nabídky
5. Kontrolka stavu baterií
6. Tlačítko pro výběr možnosti
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí zařízení
8. Tlačítko pro určení polohy sledovaného objektu
9. Tlačítko snížení parametru
10. Tlačítko pro zvýšení parametru

3.2. Příprava k práci

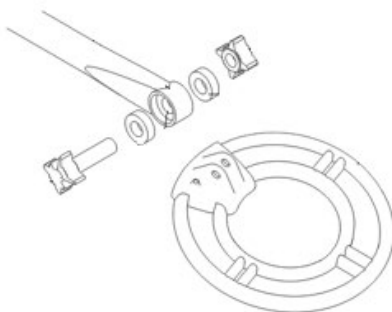
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota nesmí překročit rozsah -20°C až $+55^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Udržujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Zařízení musí být používáno vždy mimo dosah dětí a osob se sníženými duševními, smyslovými a duševními funkcemi.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ



- a) Odstraňte šroub s maticí a podložkami (2 + 3 + 4) ze sondy (1), poté je umístěte do spodního konce spodní trubky (5), vložte tento hrot do upevňovacích bodů sondy (1) tak, aby že všechny otvory se shodují v jedné linii. Nyní prostrčte upevňovací šroub (4) těmito otvory a na druhém konci utáhněte maticí (3), ale ne příliš pevně - viz obrázek níže:



- b) Stiskněte západku na druhém konci spodní trubky (5) a připojte ji ke střední trubce (6) - západka na jedné by měla zapadnout do otvoru ve druhé:



- c) Stiskněte západku na druhém konci střední trubky (6) a připojte ji ke konektoru „S“ (7). Zajistěte připojení dodatečným utažením pojistné matice na jednom z konců konektoru (7):



- d) Stiskněte západku na jednom konci horní trubky s podpěrou (10) a zasuněte její konec do konektoru "S" (7) tak, aby západka zaklapla do otvoru:



- e) Připojte ovládací skříňku (9) ke konektoru "S" (7) - pečlivě ji utáhněte šroubem (8):



-
- f) Omotejte napájecí kabel sondy (1) kolem spodní (5) a střední trubky (6) a nakonec zapojte zástrčku do zásuvky na zadní straně ovládací skříňky (9) a utáhněte matici (8):



MONTÁŽ BATERIE



Příhrádka na baterie se nachází na zadní straně ovládací skříňky. Odstraňte kryt příhrádky na baterie a vložte obě baterie, dbejte na správnou polaritu (označená v příhrádce). Zařízení zůstává plně funkční, dokud nezmizí všechny čárky na indikátoru stavu baterie - poté je třeba vyměnit obě baterie.

DŮLEŽITÉ: K napájení používejte pouze 9V alkalické baterie.

3.3. Práce se zařízením.

3.3.1 SLUCHÁTKA

Pro práci se zařízením se doporučuje používat sluchátka (nejsou součástí balení). Vstup pro konektor sluchátek (3,5 mm) je umístěn na spodní straně krytu ovládací skříňky vlevo:



Po připojení sluchátek se deaktivuje vestavěný reproduktor zařízení a naopak.

3.3.2 OVLÁDACÍ PANEL

- **Zapnutí/vypnutí zařízení**

Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko **NAPÁJENÍ** na ovládacím panelu. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se jednotka vypne.

- **Nabídka**

Když je zařízení zapnuté, stisknutí tlačítka **MENU** umožňuje výběr provozních možností, nastavení citlivosti sondy a hlasitosti zvuku. Každé stisknutí tohoto tlačítka vybere jinou možnost (aktuálně vybraná je označena šipkou vedle jejího názvu):

"**DISC**" (proporcionální vyloučení) - Tato funkce umožňuje uživateli vyloučit určité položky nebo odpad z rozsahu vyhledávání. Při každém stisknutí tlačítka pro zvýšení hodnoty (+) pro tuto možnost můžete jeden typ položky vyloučit z detekce (zaškrtnutí vedle její ikony na displeji zmizí). Chcete-li vyloučení vrátit zpět, stiskněte tlačítko pro snížení hodnoty (-) a vyloučená položka bude obnovena, tj. zaškrtnutí vedle její ikony zprava doleva na displeji se zvýrazní.

DŮLEŽITÉ: Poslední 2 kategorie vpravo na displeji, symbolizující stříbro a jiné cenné předměty, nelze vyloučit z rozsahu vyhledávání.

"**NOTCH**" (selektivní vyloučení) - Tato funkce funguje velmi podobně jako "**DISC**", kromě toho, že "**NOTCH**" umožňuje selektivně vyloučit typy položek. Stisknutím tlačítka zvýšení/snížení hodnoty změníte kategorii, kterou chcete vybrat. Výběr vedle vybrané ikony bude 3 sekundy blikat a poté změní svůj

stav. Případně, když výběr u dané ikony začne blikat, stiskněte tlačítko pro výběr možnosti (MENU) pro odstranění výběru a naopak - pro přidání zpět, když byla vyřazena z rozsahu vyhledávání, tj. zaškrtnutí u dané ikona se znovu zvýrazní. Kategorie způsobilé pro tuto funkci jsou hliníková fólie, 5-centové mince, hliník, zinek. Každou z těchto čtyř kategorií lze jednotlivě zakázat nebo povolit.

"VOLUME" - Nastavení úrovně zvuku reproduktoru nebo sluchátek v rozsahu 1-10. Změňte hodnotu pomocí tlačítka pro zvýšení/snížení (+ nebo -). Hlasitost závisí také na typu detekovaného objektu (viz obecná tabulka detekce objektů).

"SENS" - Nastavení citlivosti sondy v rozsahu 1-10. Čím vyšší hodnota, tím větší citlivost a naopak. Úprava podobná nastavení hlasitosti. Pokud je detekce příliš citlivá nebo sonda detekuje neexistující kovové předměty, měla by být citlivost snížena.

POZNÁMKA: Mobilní telefony, věže mobilních telefonů atd. vysílají signály, že je mya rušivá, takže zařízení může nesprávně indikovat nález. V takových případech by měla být úroveň citlivosti sondy snížena.

- **Tlačítko pro přesné určení polohy sledovaného objektu (PIN POINT)**

Když sonda detekuje předmět, stiskněte a podržte tlačítko pro jemné doladění místa nálezu – na displeji se objeví hlášení „PP“. Zvuk signálu se bude zvyšovat nebo snižovat v závislosti na vzdálenosti od měřeného objektu, tj. čím blíže, tím bude intenzivnější a naopak.

POZNÁMKA: Tato funkce funguje bez ohledu na obecně nastavenou úroveň citlivosti sondy.

3.3.3 VAROVÁNÍ PŘETÍŽENÍ

Pokud je kovový předmět nebo vysoce magnetická půda příliš blízko sondy, jednotka se přetíží a na displeji se zobrazí „-“ a uslyšíte rychlý, opakovaný tón střední hlasitosti. Tato skutečnost nebude mít nepříznivý vliv na zařízení. Měli byste však zvednout sondu, abyste ji detekovali z větší vzdálenosti nebo změnili místo hledání.

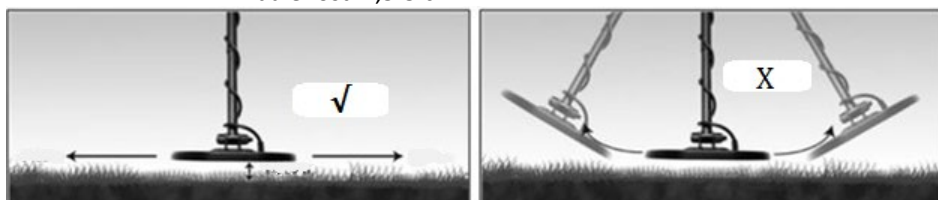
3.3.4 IDENTIFIKACE VĚCÍ

Druh kovu	Železo	Zlatý rozsah	Stříbrná řada
-----------	--------	--------------	---------------

Cíl	Víčko nebo uzávěr lahve	hliníková fólie	5 centová mince	Špendlík z plechovky, konzervy atd.	1 centová mince	10 centová mince	25 centová mince	Mince v hodnotě více než 25 centů
Hlasitost	nízký	střední	střední	střední	střední	vysoká	vysoká	vysoká
Ikona								
Digitální hodnota	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 SPRÁVNÁ PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Zapněte zařízení
- Nastavte požadované provozní/vyhledávací parametry.
- Držte zařízení tak, aby povrch sondy byl rovnoběžný se zemí ve vzdálenosti 2,5-5 cm.



- Pohybujte sondou před sebou doprava-doleva ve tvaru malého (cca 8 cm) oblouku rovnoměrnou rychlostí cca. 90 cm/s.
- Pokud sonda něco detekuje, zařízení vydá zvukový signál a na displeji se označí příslušná ikona a hodnota.

POZNÁMKA: pokud se signál při opětovném hledání na stejném místě neopakuje, pravděpodobně zařízení detekovalo nějaké kovové úlomky/špína v zemi. Falešné signály jsou obvykle přerušeny nebo k nim dojde pouze jednou.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

- c) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- d) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- e) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu (více než týden) používat.
- h) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.
- j) Nečistěte zařízení kyselými látkami, lékařskými produkty, ředidly, palivem, olejem nebo jinými chemikáliemi, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

3.5 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení signalizuje zvukem nebo na obrazovce, ale nic nedetekuje.	1. Činnost zařízení může být rušena falešnými signály z vysílacích antén nebo vedení vysokého napětí. 2. Velmi vysoká okolní vlhkost.	1. Změňte umístění. 2. Počkejte, až se vlhkost sníží, a pokračujte v hledání.
Zařízení vysílá falešné signály.	1. Citlivost / elektromagnetické rušení prostředí je nastaveno příliš vysoko. 2. Nesprávné použití zařízení – vyhledávání příliš rychle a/nebo pod špatným úhlem k zemi.	1. Snižte citlivost zařízení. 2. Zlepšete pracovní metodu podle výše uvedených tipů, tedy rovnoběžně se zemí a pomalejšími,

	3. Použití dvou detektorů v těsné blízkosti u sebe.	rovnoměrnými pohyby. 3. Minimální vzdálenost k druhému zařízení během provozu je 6 m.
Zařízení nic nedetekuje.	1. Citlivost je nastavena příliš nízko. 2. Typ položky vyloučen z rozsahu vyhledávání. 3. Sonda držena v různé vzdálenosti od země.	1. Zvyšte citlivost. 2. Obnovit všechny vyloučené typy položek. 3. Udržujte sondu rovnoběžně se zemí.
Displej zobrazuje mnoho různých typů položek nebo vydává různé zvuky najednou.	1. V daném místě může být několik různých typů položek. 2. Zařízení není schopno objekt správně rozpoznat, např. kvůli korozi nebo složité konstrukci.	1. Snižte citlivost detekce, abyste vyloučili hlubší objekty. 2. Pokuste se protáhnout sondu přes toto místo pod jiným úhlem.
Žádné napájení ani zvuk.	1. Nepřesně připojený kabel se zástrčkou do ovládací skříňky. 2. Vybitá baterie.	1. Opravte připojení. 2. Vyměňte baterie za nové.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Détecteur de métal
Modèle	SBS-MD-26
Type de pile	Pile 6LR61 9V (x2)
Gamme de fréquences de travail [kHz]	1~148.5
Fréquence de fonctionnement nominale [kHz]	6,6
Prise de connexion casque	V
Diamètre de la sonde [mm]	240 (étanche)
Profondeur de recherche [cm]	jusqu'à 24
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	240 175 x 1450
Poids [kg]	1,2
Réglage de la longueur des bras [cm]	96-120

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions.

Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! décrivant une situation (signe d'avertissement général).



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et la description des instructions fait référence à :

Détecteur de métaux.

2.1. Sécurité au travail

- a) En cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil, contactez le service technique du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- c) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- d) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- e) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- f) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.2. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- b) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- c) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- e) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- f) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- g) Ne pas recharger les piles non rechargeables.
- h) Ne mélangez pas différents types de piles, ni des piles neuves avec des piles qui ont déjà été utilisées !
- i) Insérez les piles en respectant le sens de la polarité indiqué sur les symboles de l'appareil et sur la pile.
- j) Retirez les piles usagées de l'appareil et mettez-les au rebut en toute sécurité, conformément aux dispositions légales correspondantes.
- k) Évitez de soumettre l'appareil à des secousses et à des chocs violents.
- l) Pour des raisons de sécurité, retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- m) Veuillez noter que les appareils sont exposés à des interférences électromagnétiques susceptibles d'affecter leur utilisation.
- n) Ne combinez pas des piles neuves et usagées ou des piles de types différents !

- o) Si le détecteur n'est pas utilisé pour une semaine ou plus, retirez les piles ! Des substances chimiques sont susceptibles de se déverser des piles et de détruire les composants électroniques.
- p) N'utilisez que des piles neuves du type requis !



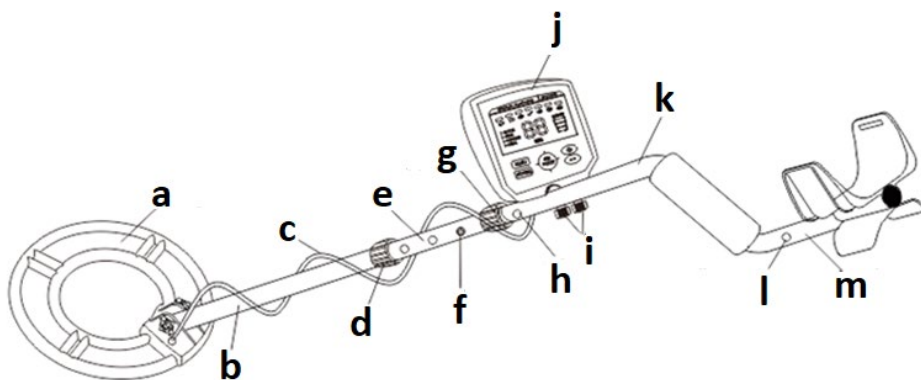
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Un détecteur de métaux est un appareil conçu pour prendre en charge le processus de recherche de pièces de monnaie, de bijoux, d'or, d'argent, etc. et d'autres composants métalliques dotés de propriétés magnétiques ou non magnétiques.

L'opérateur est responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

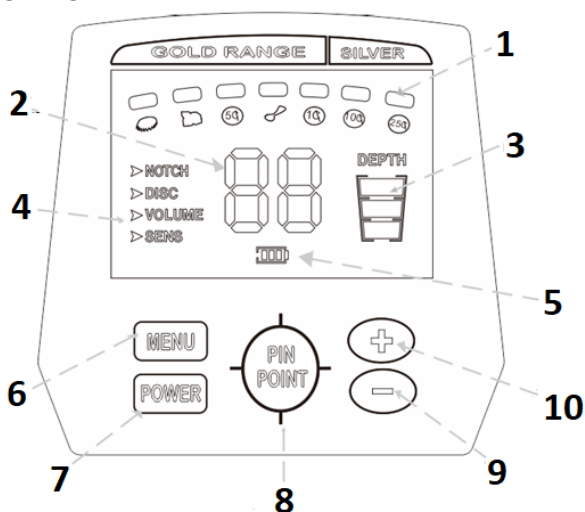
3.1. Présentation du produit



- a) Sonde
- b) Tube inférieur
- c) Câble d'alimentation

- d) Contre-écrou 1
- e) Tube moyen
- f) Loquet du verrou de réglage de la longueur
- g) Contre-écrou 2
- h) Cliquet de verrouillage inférieur
- i) Vis de fixation
- j) Boîtier de commande
- k) Connecteur "S"
- l) Loquet de verrouillage supérieur
- m) Tube supérieur avec support

MODULE DE CONTROLE



- 1. Catégorie du type d'identification de l'article
- 2. Indicateur de valeur de paramètre
- 3. Indicateur de profondeur
- 4. Indicateur du paramètre de menu actuellement sélectionné
- 5. Pilote d'état de la pile
- 6. Bouton de sélection d'options
- 7. Bouton marche/arrêt de l'appareil
- 8. Bouton pour spécifier la position de l'objet suivi
- 9. Bouton de diminution des paramètres
- 10. Bouton d'augmentation des paramètres

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

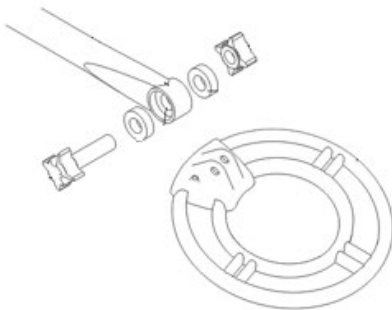
La température ambiante ne doit pas dépasser la plage de -20~+55°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Maintenez l'appareil éloigné de toute surface

chaude. Utiliser toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS



- a) Retirez la vis avec écrou et rondelles (2 + 3 + 4) de la sonde (1), puis placez-les dans l'extrémité inférieure du tube inférieur (5), insérez cet embout dans les points de fixation de la sonde (1) afin que tous les trous coïncident sur une ligne. Insérez maintenant la vis de montage (4) à travers ces trous et serrez à l'autre extrémité avec l'écrou (3), mais pas trop - voir l'image ci-dessous :



-
- b) Appuyez sur le loquet à l'autre extrémité du tube inférieur (5) et connectez-le au tube central (6) - le loquet de l'un doit s'encliqueter dans le trou de l'autre :



- c) Appuyez sur le loquet à l'autre extrémité du tube central (6) et fixez-le au connecteur en « S » (7). Sécurisez la connexion en serrant en plus le contre-écrou sur l'une des extrémités du connecteur (7) :



- d) Appuyez sur le loquet d'une extrémité du tube supérieur avec support (10) et insérez son extrémité dans le connecteur en « S » (7) de sorte que le loquet s'enclenche dans son trou :



- e) Fixer le boîtier de commande (9) au connecteur "S" (7) - le serrer soigneusement avec la vis (8) :



- f) Enroulez le câble d'alimentation de la sonde (1) autour des tubes inférieur (5) et médian (6) et enfin branchez la fiche sur la prise située à l'arrière du boîtier de commande (9) et serrez l'écrou (8) :



INSERTION DES PILES



Le compartiment à piles est situé à l'arrière du boîtier de commande. Retirez le couvercle du compartiment des piles et installez les deux piles, faites attention à la polarité correcte (marquée dans le compartiment). L'appareil reste entièrement fonctionnel jusqu'à ce que toutes les lignes de l'indicateur d'état de la batterie disparaissent - alors les deux batteries doivent être remplacées.

IMPORTANT : utilisez uniquement des piles alcalines 9 V pour l'alimentation.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 ÉCOUTEURS

Il est recommandé d'utiliser des écouteurs (non inclus) pour travailler avec l'appareil. L'entrée pour la prise casque (3,5 mm) se trouve sous le boîtier du boîtier de commande à gauche :



Lorsqu'un casque est connecté, le haut-parleur intégré de l'appareil est désactivé et vice versa.

3.3.2 PANNEAU DE COMMANDE

- **Allumage / extinction de l'appareil**

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton POWER du panneau de commande. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil.

- **Menu**

Lorsque l'appareil est allumé, une pression sur le bouton MENU permet de sélectionner les options de fonctionnement, de régler la sensibilité de la sonde et le volume sonore. Chaque pression sur ce bouton sélectionne une option différente (celle actuellement sélectionnée est marquée d'une flèche à côté de son nom) :

"DISC" (exclusion proportionnelle) - Cette fonction permet à l'utilisateur d'exclure certains articles ou déchets du champ de la recherche. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'augmentation de valeur (+) pour cette option, vous pouvez exclure un type d'élément de la détection (la coche à côté de son icône sur l'écran disparaîtra). Pour annuler l'exclusion, appuyez sur le bouton de diminution de valeur (-), et l'élément exclu sera restauré, c'est-à-dire que la coche à côté de son icône de droite à gauche sur l'écran sera mise en surbrillance.

IMPORTANT : Les 2 dernières catégories à droite sur l'affichage, symbolisant l'argenterie et autres objets de valeur, ne peuvent pas être exclues du champ de la recherche.

"NOTCH" (exclusion sélective) - Cette fonction fonctionne très bien comme "DISC", sauf que "NOTCH" permet d'exclure sélectivement des types d'éléments. Appuyez sur le bouton d'augmentation/diminution de la valeur pour changer la catégorie à sélectionner. La sélection à côté de l'icône sélectionnée clignotera pendant 3 secondes puis changera d'état. Alternativement, lorsque la sélection à côté d'une icône donnée commence à clignoter, appuyez sur le bouton de sélection d'option (MENU) pour éliminer la sélection et vice versa - pour la rajouter lorsqu'elle a été éliminée de la plage de recherche, c'est-à-dire la coche à côté d'une icône donnée. l'icône sera de nouveau mise en surbrillance.

Les catégories éligibles à cette fonction sont les feuilles d'aluminium, les pièces de 5 centimes, l'aluminium, le zinc. Chacune de ces quatre catégories peut être désactivée ou activée individuellement.

"VOLUME" - Réglage du niveau sonore du haut-parleur ou du casque dans la plage 1-10. Modifiez la valeur avec le bouton d'augmentation/diminution (+ ou -). Le volume dépend également du type d'objet détecté (voir le tableau général de détection d'objet).

"SENS" - Réglage de la sensibilité de la sonde dans la plage 1-10. Plus la valeur est élevée, plus la sensibilité est grande et vice versa. Réglage similaire au réglage du volume. Si la détection est trop sensible ou si la sonde détecte des objets métalliques inexistants, la sensibilité doit être réduite.

REMARQUE : Les téléphones portables, les tours de téléphonie cellulaire, etc. envoient des signaux qui peuvent être dérangeants, de sorte que l'appareil peut indiquer une découverte de manière incorrecte. Dans de tels cas, le niveau de sensibilité de la sonde doit être réduit.

- **Bouton de localisation de la position de l'objet suivi (PIN POINT)**
Lorsque la sonde détecte un objet, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour affiner l'emplacement de la découverte - le message "PP" apparaîtra à l'écran. Le son du signal augmentera ou diminuera en fonction de la distance de l'objet mesuré, c'est-à-dire que plus il est proche, plus il sera intense, et vice versa.

REMARQUE : cette fonction fonctionne quel que soit le niveau de sensibilité de la sonde généralement défini.

3.3.3 AVERTISSEMENT DE SURCHARGE

Si un objet métallique ou un sol fortement magnétique est trop près de la sonde, l'appareil surchargera et l'écran affichera "-" et vous entendrez une tonalité rapide et répétée de volume moyen. Ce fait n'affectera pas négativement l'appareil. Cependant, vous devez lever la sonde pour détecter à une plus grande distance ou changer le lieu de vos recherches.

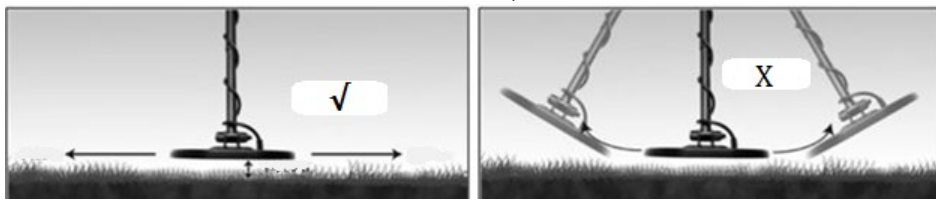
3.3.4 IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS

Type de métal	Fer	Gamme Or				Gamme argent		
Cible	Bouchon de bouteille ou capsule	feuille d'aluminium	pièce de 5 centimes	Épingle d'une boîte de conserve, d'aliments en conserve, etc.	pièce de 1 centime	pièce de 10 centimes	pièce de 25 centimes	Pièce d'une valeur supérieure à 25 cents
Volume sonore	faible	moyen	moyen	moyen	moyen	température	température	température
Icône								
Valeur numérique	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 TRAVAILLER CORRECTEMENT AVEC L'APPAREIL

- Mettre l'appareil en marche
- Définissez les paramètres de fonctionnement/recherche souhaités.

- Tenez l'appareil de sorte que la surface de la sonde soit parallèle au sol à une distance de 2,5 à 5 cm.



- Déplacez la sonde de droite à gauche devant vous en formant un petit arc (env. 8 cm) à une vitesse uniforme d'env. 90 cm/s.
- Si la sonde détecte quelque chose, l'appareil émettra un signal sonore et l'icône et la valeur appropriées sur l'écran seront marquées.

REMARQUE : si le signal ne se répète pas lors d'une nouvelle recherche sur le même site, il est fort probable que l'appareil ait détecté des débris/saletés métalliques dans le sol. Les faux signaux sont généralement coupés ou ne se produisent qu'une seule fois.

3.4. Nettoyage et entretien

- Utilisez uniquement des produits de nettoyage non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- Ne laissez pas la batterie dans l'appareil s'il ne sera pas utilisé pendant une longue période (plus d'une semaine).
- Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement. L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

3.5 Résolution des problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
L'appareil signale avec un son ou sur l'écran, mais ne détecte rien.	1. Le fonctionnement de l'appareil peut être perturbé par de faux signaux provenant d'antennes émettrices ou de lignes à haute tension. 2. Humidité ambiante très élevée.	1. Modifiez l'emplacement. 2. Attendez que l'humidité diminue et continuez la recherche.
L'appareil transmet de faux signaux.	1. La sensibilité/perturbation électromagnétique environnementale est trop élevée. 2. Utilisation incorrecte de l'appareil - recherche trop rapide et/ou au mauvais angle par rapport au sol. 3. Utilisation de deux détecteurs à proximité l'un de l'autre.	1. Réduisez la sensibilité de l'appareil. 2. Améliorez la méthode de travail selon les conseils mentionnés précédemment, c'est-à-dire parallèle au sol et mouvements plus lents et réguliers. 3. La distance minimale au deuxième appareil pendant le fonctionnement est de 6 m.
L'appareil ne détecte rien.	1. La sensibilité est réglée trop bas.	1. Augmentez la sensibilité.

	2. Type d'élément exclu de la portée des recherches. 3. Sonde maintenue à une distance variable du sol.	2. Restaurez tous les types d'éléments exclus. 3. Gardez la sonde parallèle au sol.
L'écran affiche de nombreux types d'éléments différents ou émet différents sons à la fois.	1. Il peut y avoir plusieurs types d'articles différents dans un lieu donné. 2. L'appareil n'est pas en mesure de reconnaître correctement l'objet, par exemple en raison de la corrosion ou d'une construction complexe.	1. Réduisez la sensibilité de détection pour exclure les objets plus profonds. 2. Essayez de passer la sonde au-dessus de cet endroit sous un angle différent.
Pas d'alimentation ni de son.	1. Câble mal connecté avec fiche au boîtier de commande. 2. Batterie épuisée.	1. Corrigez la connexion. 2. Remplacez les piles par des neuves.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Rilevatore di metalli
Modello	SBS-MD-26
Tipo di batteria	Batteria 6LR61 9V (x2)
Intervallo di frequenza di lavoro [kHz]	1~148.5
Frequenza operativa nominale [kHz]	6,6
Presa per collegamento cuffie	√
Diametro della sonda [mm]	240 (impermeabile)
Profondità di ricerca [cm]	fino a 24
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	240 175 x 1450
Peso [kg]	1,2
Regolazione della lunghezza del braccio [cm]	96-120

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO
MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del

progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! descrivere una situazione (segnale di avvertimento generale).



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:

Metal detector.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, contattare il servizio tecnico del produttore.

-
- b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - c) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
 - d) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - e) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - f) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.2. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- b) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- c) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- d) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- e) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- f) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- g) Le batterie che non sono ricaricabili non devono essere caricate.
- h) Non mischiare diversi tipi di batterie, o batterie vecchie e usate!
- i) Installare le batterie secondo il senso di polarità indicato sui simboli del dispositivo e delle batterie.
- j) Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro secondo i requisiti di legge.
- k) Non sottoporre il dispositivo a forti urti.
- l) Per ragioni di sicurezza, rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso.
- m) Si prega di notare che i dispositivi sono esposti a interferenze elettromagnetiche che possono influenzare il loro funzionamento.
- n) Non mischiare batterie vecchie e nuove, o tipi diversi di batterie!
- o) Se il rilevatore non viene utilizzato per una settimana o più, rimuovere le batterie! Dalla batteria possono fuoriuscire sostanze chimiche che possono danneggiare i componenti elettronici.
- p) Utilizzare solo batterie nuove del tipo richiesto!



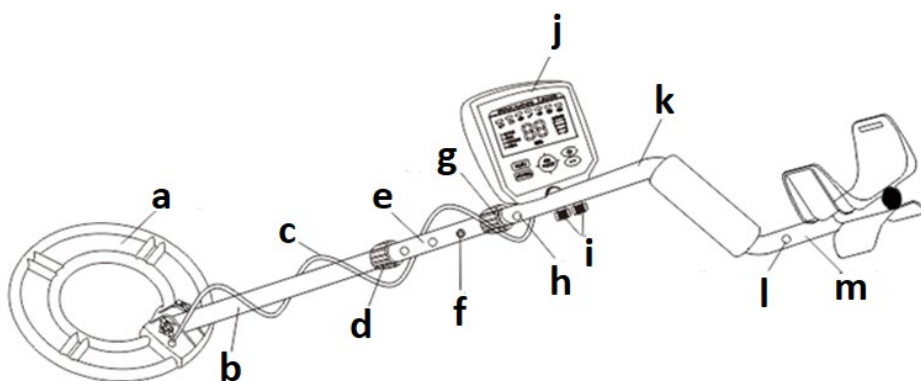
ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Un metal detector è un dispositivo progettato per supportare il processo di ricerca di monete, gioielli, oro, argento, ecc. e altri componenti metallici con proprietà magnetiche o non magnetiche.

L'operatore è responsabile di eventuali danni causati da un uso improprio.

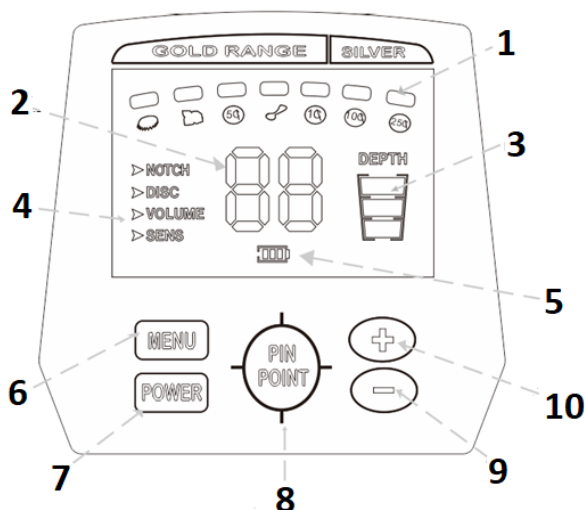
3.1. Panoramica del Prodotto



- a) Sonda
- b) Tubo inferiore
- c) Cavo di alimentazione
- d) Dado di bloccaggio 1
- e) Tubo medio
- f) Fermo del blocco di regolazione della lunghezza
- g) Dado di bloccaggio 2
- h) Nottolino di bloccaggio inferiore

- i) Vite di fissaggio
- j) Scatola di controllo
- k) Connettore "S"
- l) Chiusura a scatto superiore
- m) Tubo superiore con supporto

MODULO DI CONTROLLO



1. Categoria del tipo di identificazione dell'articolo
2. Indicatore del valore del parametro
3. Indicatore di profondità
4. Indicatore del parametro di menu attualmente selezionato
5. Spia della batteria
6. Pulsante di selezione delle opzioni
7. Pulsante di accensione/spegnimento del dispositivo
8. Pulsante per specificare la posizione dell'oggetto tracciato
9. Pulsante decremento parametro
10. Pulsante incremento parametro

3.2. Preparazione al lavoro

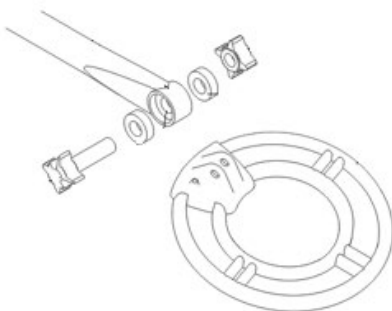
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare l'intervallo di -20~+55°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Il dispositivo va sempre utilizzato fuori dalla portata dei bambini e dalle persone con le capacità psichiche, sensoriali e mentali limitate.

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI



- a) Rimuovere la vite con dado e rondelle (2 + 3 + 4) dalla sonda (1), quindi posizionarle nell'estremità inferiore del tubo inferiore (5), inserire questa punta nei punti di montaggio della sonda (1) in modo che tutti i fori coincidano in una linea. Ora inserire la vite di montaggio (4) attraverso questi fori e serrare all'altra estremità con il dado (3), ma non troppo stretto - vedere l'immagine qui sotto:



- b) Premere il fermo sull'altra estremità del tubo inferiore (5) e collegarlo al tubo centrale (6) - il fermo su uno dovrebbe scattare nel foro dell'altro:



- c) Premere il fermo sull'altra estremità del tubo centrale (6) e collegarlo al connettore a "S" (7). Fissare il collegamento serrando ulteriormente il controdado su una delle estremità del connettore (7):



- d) Premere la linguetta su un'estremità del tubo superiore con supporto (10) e inserirne l'estremità nel connettore a "S" (7) in modo che la linguetta scatti nel suo foro:



- e) Fissare la scatola di controllo (9) al connettore "S" (7) - serrare accuratamente con la vite (8):



-
- f) Avvolgere il cavo di alimentazione della sonda (1) attorno al tubo inferiore (5) e centrale (6) e infine collegare la spina alla presa sul retro della scatola di controllo (9) e serrare il dado (8):



INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE



Il vano batteria si trova sul retro della scatola di controllo. Rimuovere il coperchio del vano batterie e installare entrambe le batterie, facendo attenzione alla corretta polarità (contrassegnata nel vano). Il dispositivo rimane perfettamente funzionante finché tutte le linee sull'indicatore di stato della batteria non scompaiono, quindi entrambe le batterie devono essere sostituite.

IMPORTANTE: utilizzare solo batterie alcaline da 9V per l'alimentazione.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

3.3.1 CUFFIE

Si consiglia di utilizzare le cuffie (non incluse) per lavorare con il dispositivo. L'ingresso per la spina delle cuffie (3,5 mm) si trova sul lato inferiore dell'alloggiamento della scatola di controllo a sinistra:



Quando le cuffie sono collegate, l'altoparlante integrato del dispositivo è disattivato e viceversa.

3.3.2 PANNELLI DI CONTROLLO

- **Accensione/spegnimento del dispositivo**

Per accendere il dispositivo, premere il pulsante POWER sul pannello di controllo. Premendo nuovamente questo pulsante si spegnerà l'unità.

- **Menu**

Quando il dispositivo è acceso, premendo il pulsante MENU è possibile selezionare le opzioni di funzionamento, impostare la sensibilità della sonda e il volume del suono. Ogni pressione di questo pulsante seleziona un'opzione diversa (quella attualmente selezionata è contrassegnata da una freccia accanto al suo nome): "DISC" (esclusione proporzionale) - Questa funzione consente all'utente di escludere determinati articoli o rifiuti dall'ambito della ricerca. Ogni volta che si preme il pulsante di aumento del valore (+) per questa opzione, è possibile escludere un tipo di elemento dal rilevamento (il segno di spunta accanto alla sua icona sul display scomparirà). Per annullare l'esclusione, premere il pulsante decremento valore (-), e la voce esclusa verrà ripristinata, ovvero verrà evidenziato il segno di spunta accanto alla sua icona da destra a sinistra sul display.

IMPORTANTE: Le ultime 2 categorie a destra sul display, che simboleggiano l'argento e altri oggetti di valore, non possono essere escluse dall'ambito della ricerca.

"NOTCH" (esclusione selettiva) - Questa funzione funziona in modo molto simile a "DISC", tranne per il fatto che "NOTCH" consente di escludere selettivamente i tipi di elementi. Premere il

pulsante incremento/decremento valore per cambiare la categoria da selezionare. La selezione accanto all'icona selezionata lampeggerà per 3 secondi e poi cambierà il suo stato. In alternativa, quando la selezione accanto a una data icona inizia a lampeggiare, premere il pulsante di selezione delle opzioni (MENU) per eliminare la selezione e viceversa - per aggiungerla nuovamente quando era stata eliminata dall'intervallo di ricerca, ovvero il segno di spunta accanto a una data icona l'icona verrà nuovamente evidenziata.

Le categorie idonee a questa funzione sono il foglio di alluminio, le monete da 5 centesimi, l'alluminio, lo zinco. Ognuna di queste quattro categorie può essere disabilitata o abilitata singolarmente.

"VOLUME" - Impostazione del livello audio dell'altoparlante o delle cuffie nell'intervallo 1-10. Modificare il valore con il pulsante aumenta/diminuisci (+ o -). Il volume dipende anche dal tipo di oggetto rilevato (vedere la tabella generale di rilevamento degli oggetti).

"SENS" - Impostazione della sensibilità della sonda nel range 1-10. Maggiore è il valore, maggiore è la sensibilità e viceversa. Regolazione simile all'impostazione del volume. Se il rilevamento è troppo sensibile o la sonda rileva oggetti metallici inesistenti, la sensibilità dovrebbe essere ridotta.

NOTA: i telefoni cellulari, le torri dei telefoni cellulari, ecc. inviano segnali che potrebbero disturbare, quindi il dispositivo potrebbe indicare erroneamente un ritrovamento. In tali casi, il livello di sensibilità della sonda dovrebbe essere ridotto.

- **Pulsante per individuare la posizione dell'oggetto tracciato (PIN POINT)**

Quando la sonda rileva un oggetto, tenere premuto il pulsante per mettere a punto la posizione del ritrovamento: sul display verrà visualizzato il messaggio "PP". Il suono del segnale aumenterà o diminuirà a seconda della distanza dall'oggetto misurato, cioè più è vicino, più sarà intenso e viceversa.

NOTA: questa funzione funziona indipendentemente dal livello di sensibilità della sonda generalmente impostato.

3.3.3 AVVISO DI SOVRACCARICO

Se un oggetto metallico o un terreno altamente magnetico è troppo vicino alla sonda, l'unità si sovraccaricherà e il display mostrerà "-" e

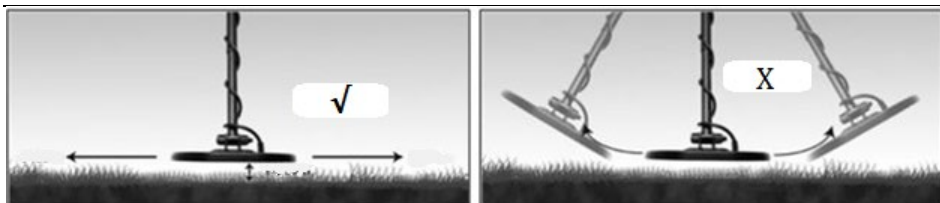
si sentirà un tono rapido e ripetuto di volume medio. Questo fatto non influirà negativamente sul dispositivo. Tuttavia, dovresti alzare la sonda per rilevare da una distanza maggiore o cambiare il luogo delle tue ricerche.

3.3.4 IDENTIFICAZIONE DEGLI ARTICOLI

Tipo di metallo	Ferro	Gamma d'oro				Gamma d'argento		
Obiettivo	Tappo di bottiglia o tappo	Foglio di alluminio	Moneta da 5 centesimi	Pinda una lattina, cibo in scatola, ecc.	Moneta da 1 centesimo	Moneta da 10 centesimi	Moneta da 25 centesimi	Moneta del valore di oltre 25 centesimi
Volume del suono	Basso	medio	medio	medio	medio	temperatura	temperatura	temperatura
Icona								
Valore digitale	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 FUNZIONA CORRETTAMENTE CON IL DISPOSITIVO

- Accendere il dispositivo
- Impostare i parametri operativi/di ricerca desiderati.
- Tenere il dispositivo in modo che la superficie della sonda sia parallela al suolo a una distanza di 2,5-5 cm.



- Muovere la sonda destra-sinistra davanti a sé formando un piccolo arco (circa 8 cm) a una velocità uniforme di ca. 90 cm/sec.
- Se la sonda rileva qualcosa, il dispositivo segnalerà un suono e l'icona e il valore appropriati verranno contrassegnati sul display.
NOTA: se il segnale non si ripete durante la ricerca nello stesso sito, molto probabilmente il dispositivo ha rilevato alcuni detriti metallici/sporcizia nel terreno. I falsi segnali di solito vengono interrotti o si verificano solo una volta.

3.4. Pulizia e manutenzione

- Utilizzare solo detergenti non corrosivi per la pulizia delle superfici.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per lungo tempo (più di una settimana).
- Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine di scarto, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

3.5 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
Il dispositivo segnala con un suono o sullo schermo, ma non rileva nulla.	1. Il funzionamento del dispositivo può essere disturbato da falsi segnali provenienti da antenne trasmettenti o linee ad alta tensione. 2. Umidità ambientale molto elevata.	1. Cambia la posizione. 2. Attendere che l'umidità diminuisca e continuare la ricerca.
Il dispositivo trasmette falsi segnali.	1. La sensibilità/disturbo elettromagnetico ambientale è troppo alta. 2. Uso errato del dispositivo - ricerca troppo veloce e/o con un'angolazione errata rispetto al suolo. 3. Utilizzando due rilevatori in stretta vicinanza l'uno all'altro.	1. Ridurre la sensibilità del dispositivo. 2. Migliorare il metodo di lavoro secondo i consigli precedentemente citati, cioè paralleli al suolo e movimenti più lenti e costanti. 3. La distanza minima dal secondo dispositivo durante il funzionamento è di 6 m.
Il dispositivo non rileva nulla.	1. La sensibilità è troppo bassa. 2. Tipo di elemento escluso dall'ambito delle ricerche.	1. Aumentare la sensibilità. 2. Ripristina tutti i tipi di elementi esclusi.

	3. Sonda tenuta a distanza variabile dal suolo.	3. Mantenere la sonda parallela al suolo.
Il display mostra molti tipi diversi di oggetti o emette suoni diversi contemporaneamente.	1. Potrebbero esserci diversi tipi di oggetti in una data posizione. 2. Il dispositivo non è in grado di riconoscere correttamente l'oggetto, ad es. a causa di corrosione o costruzione complessa.	1. Ridurre la sensibilità di rilevamento per escludere oggetti più profondi. 2. Prova a passare la sonda su questo punto con un'angolazione diversa.
Nessun potere o suono.	1. Cavo collegato in modo errato con spina alla scatola di controllo. 2. Batteria scarica.	1. Correggere la connessione. 2. Sostituire le batterie con batterie nuove.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Detector de metales
Modelo	SBS-MD-26
Tipo de pilas	Batería 6LR61 9V (x2)
Rango de frecuencia de trabajo [kHz]	1~148.5
Frecuencia operativa nominal [kHz]	6,6
Toma de conexión de auriculares	√
Diámetro de la sonda [mm]	240 (impermeable)
Profundidad de búsqueda [cm]	hasta 24
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	240 175x1450
Peso [kg]	1,2
Ajuste de la longitud del brazo [cm]	96-120

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE
ESTE MANUAL.**

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! describir una situación (señal general de advertencia).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar un incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a:

Detector de metales.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) En caso de duda sobre el funcionamiento del dispositivo, contacte con el servicio técnico del fabricante.
- b) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- c) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- d) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- f) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.2. Uso seguro del dispositivo

- a) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- b) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- c) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- e) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- f) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- g) Las baterías, que no son recargables, no se deben cargar.
- h) ¡No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas viejas con las usadas!
- i) Instale las pilas según el sentido de la polaridad indicado en los símbolos del equipo de y de las pilas.
- j) Saque las pilas usadas del equipo y deséchelas de forma segura de acuerdo con la ley.
- k) El equipo no se debe exponer a fuertes impactos.
- l) Por razones de seguridad se debe retirar las baterías cuando el equipo no está en uso.
- m) Se debe tener en cuenta que los equipos están expuestos a interferencias electromagnéticas, lo que puede afectar su uso.
- n) ¡No se debe mezclar baterías viejas y nuevas, ni diferentes tipos de baterías!

-
- o) ¡Si el detector no se utilizará durante una semana o más, se debe retirar las baterías! De las baterías se pueden derramar las sustancias químicas, que pueden dañar componentes electrónicos.
 - p) ¡Utilice únicamente pilas nuevas del tipo requerido!



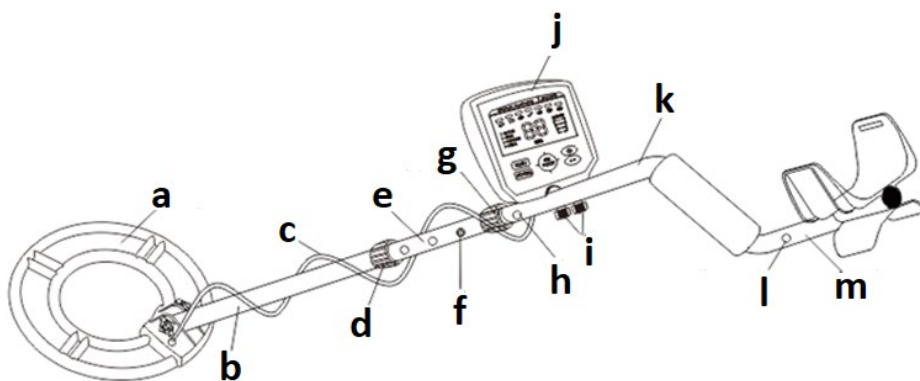
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

Un detector de metales es un dispositivo diseñado para apoyar el proceso de búsqueda de monedas, joyas, oro, plata, etc. y otros componentes metálicos con propiedades magnéticas o no magnéticas.

El operador es responsable de cualquier daño causado por el mal uso.

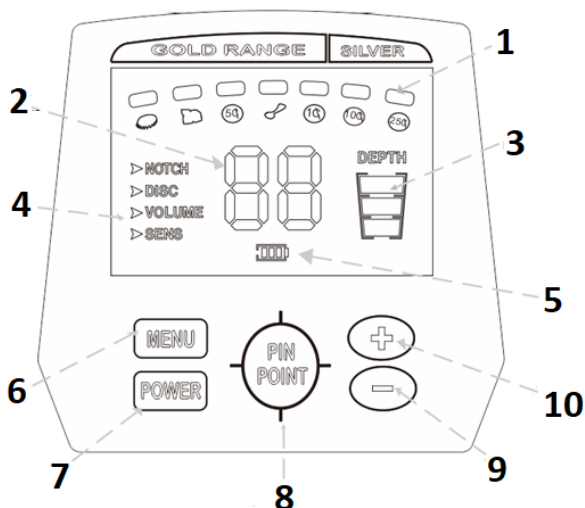
3.1. Descripción del producto



- a) Sonda
- b) tubo inferior
- c) Cable de alimentación
- d) Tuerca de bloqueo 1

- e) tubo medio
- f) Pestillo del bloqueo de ajuste de longitud
- g) Tuerca de bloqueo 2
- h) Trinquete de bloqueo inferior
- i) Tornillo de fijación
- j) Caja de control
- k) Conector "S"
- l) Pestillo de bloqueo superior
- m) Tubo superior con soporte

MÓDULO DE CONTROL



1. Categoría del tipo de identificación del artículo
2. Indicador de valor de parámetro
3. Indicador de profundidad
4. Indicador del parámetro de menú actualmente seleccionado
5. Piloto del estado de las pilas
6. Botón de selección de opciones
7. Botón de encendido/apagado del dispositivo
8. Botón para especificar la posición del objeto rastreado
9. Botón de disminución de parámetros
10. Botón de aumento de parámetros

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

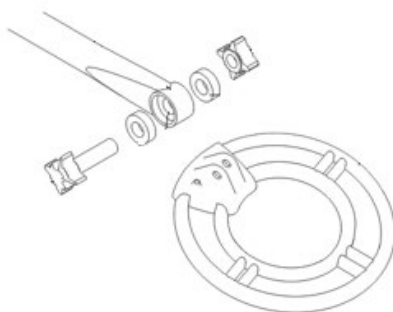
La temperatura ambiente no debe exceder el rango de -20~+55°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el aparato alejado de cualquier

superficie caliente. El aparato debe utilizarse fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas.

MONTAJE DE LOS EQUIPOS



- a) Retire el tornillo con tuerca y arandelas (2 + 3 + 4) de la sonda (1), luego colóquelos en el extremo inferior del tubo inferior (5), inserte esta punta en los puntos de montaje de la sonda (1) para que todos los agujeros coincidan en una línea. Ahora inserte el tornillo de montaje (4) a través de estos orificios y apriete en el otro extremo con la tuerca (3), pero no demasiado - vea la imagen a continuación:





- b) Presione el pestillo en el otro extremo del tubo inferior (5) y conéctelo al tubo central (6); el pestillo de uno debe encajar en el orificio del otro:



- c) Presione el pestillo en el otro extremo del tubo central (6) y conéctelo al conector "S" (7). Asegure la conexión apretando adicionalmente la contratuerca en uno de los extremos del conector (7):



- d) Presione el pestillo en un extremo del tubo superior con soporte (10) e inserte su extremo en el conector "S" (7) para que el pestillo encaje en su orificio:



- e) Fije la caja de control (9) al conector "S" (7) - apriétela con cuidado con el tornillo (8):



- f) Enrolle el cable de alimentación de la sonda (1) alrededor de los tubos inferior (5) y medio (6) y finalmente conecte el enchufe al enchufe en la parte posterior de la caja de control (9) y apriete la tuerca (8):



INSTALACIÓN DE PILAS



El compartimiento de la batería está ubicado en la parte posterior de la caja de control. Retire la tapa del compartimiento de las pilas e instale ambas pilas, preste atención a la polaridad correcta (marcada en el compartimiento). El dispositivo permanece completamente funcional hasta que desaparezcan todas las líneas del indicador de estado de la batería; luego, se deben reemplazar ambas baterías.

IMPORTANTE: utilice únicamente pilas alcalinas de 9V para la alimentación.

3.3. Manejo del equipo.

3.3.1 AURICULARES

Se recomienda utilizar auriculares (no incluidos) para trabajar con el dispositivo. La entrada para la clavija de los auriculares (3,5 mm) se encuentra en la parte inferior izquierda de la carcasa de la caja de control:



Cuando se conectan los auriculares, el altavoz integrado del dispositivo se desactiva y viceversa.

3.3.2 PANEL DE MANDO

- **Encendido/apagado del equipo**

Para encender el dispositivo, presione el botón POWER en el panel de control. Si vuelve a pulsar este botón, la unidad se apagará.

- **Menú**

Cuando el dispositivo está encendido, presionar el botón MENÚ le permite seleccionar las opciones de operación, configurar la sensibilidad de la sonda y el volumen del sonido. Cada pulsación de este botón selecciona una opción diferente (la actualmente seleccionada está marcada con una flecha al lado de su nombre): "DISCO" (exclusión proporcional) - Esta función permite al usuario excluir ciertos artículos o desperdicios del alcance de la búsqueda. Cada vez que presiona el botón de aumento de valor (+) para esta opción, puede excluir un tipo de elemento de la detección (desaparecerá la marca de verificación junto a su icono en la pantalla). Para deshacer la exclusión, presione el botón de disminución de valor (-) y se restaurará el elemento excluido, es decir, se resaltará la marca de verificación junto a su icono de derecha a izquierda en la pantalla.

IMPORTANTE: Las últimas 2 categorías a la derecha de la pantalla, que simbolizan la plata y otros artículos valiosos, no se pueden excluir del alcance de la búsqueda.

"NOTCH" (exclusión selectiva): esta función funciona de manera muy similar a "DISC", excepto que "NOTCH" permite excluir selectivamente tipos de elementos. Pulse el botón de aumento/disminución del valor para cambiar la categoría a seleccionar. La selección junto al icono seleccionado parpadeará durante 3 segundos y luego cambiará de estado. Alternativamente, cuando la selección junto a un ícono dado comience a parpadear, presione el botón de selección de opciones (MENU) para eliminar la selección y viceversa, para volver a agregarla cuando se eliminó del rango de búsqueda, es decir, la marca de verificación junto a un ícono dado. El icono se resaltará de nuevo.

Las categorías elegibles para esta función son papel de aluminio, monedas de 5 centavos, aluminio, zinc. Cada una de estas cuatro categorías se puede desactivar o activar individualmente.

"VOLUMEN" - Configuración del nivel de sonido del altavoz o auriculares en el rango 1-10. Cambie el valor con el botón de aumento/disminución (+ o -). El volumen también depende del tipo de objeto detectado (consulte la tabla general de detección de objetos).

"SENS" - Configuración de la sensibilidad de la sonda en el rango 1-10. Cuanto mayor sea el valor, mayor será la sensibilidad y viceversa. Ajuste similar al ajuste de volumen. Si la detección es demasiado sensible o la sonda detecta objetos metálicos inexistentes, se debe reducir la sensibilidad.

NOTA: Los teléfonos móviles, las torres de telefonía móvil, etc. envían señales que pueden resultar molestas, por lo que el dispositivo puede indicar incorrectamente un hallazgo. En tales casos, se debe reducir el nivel de sensibilidad de la sonda.

- **Botón para señalar la posición del objeto rastreado (PIN POINT)**
Cuando la sonda detecte un objeto, mantenga presionado el botón para ajustar la ubicación del hallazgo; aparecerá el mensaje "PP" en la pantalla. El sonido de la señal aumentará o disminuirá dependiendo de la distancia al objeto medido, es decir, cuanto más cerca esté, más intenso será, y viceversa.

NOTA: esta función funciona independientemente del nivel de sensibilidad de la sonda generalmente establecido.

3.3.3 ADVERTENCIA DE SOBRECARGA

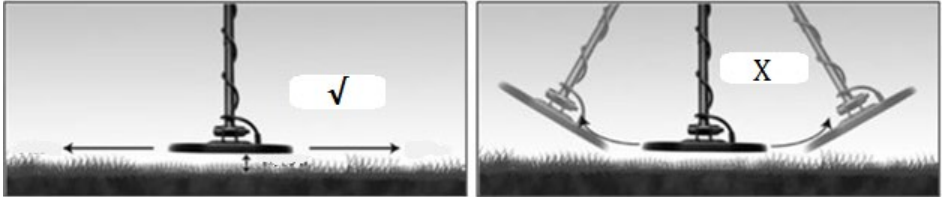
Si un objeto metálico o suelo altamente magnético está demasiado cerca de la sonda, la unidad se sobrecargará y la pantalla mostrará "-" y escuchará un tono rápido y repetido de volumen medio. Este hecho no afectará negativamente al dispositivo. Sin embargo, deberás levantar la sonda para detectar desde una mayor distancia o cambiar el lugar de tus búsquedas.

3.3.4 IDENTIFICACIÓN DE ARTÍCULOS

tipo de metal	Hierro	gama oro				gama plata		
Objetivo	Tapa de botella o tapón	Papel de aluminio	moneda de 5 centavos	Pin de una lata, comida en lata, etc.	moneda de 1 centavo	moneda de 10 centavos	moneda de 25 centavos	Moneda que vale más de 25 centavos
Volumen de sonido	bajo	medio	medio	medio	medio	alto	alto	alto
Icono								
Valor digital	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 FUNCIONAMIENTO CORRECTO CON EL DISPOSITIVO

- Encender el equipo
- Establezca los parámetros de operación/búsqueda deseados.
- Sostenga el dispositivo de modo que la superficie de la sonda quede paralela al suelo a una distancia de 2,5-5 cm.



- Mueva la sonda de derecha a izquierda frente a usted en forma de arco pequeño (aprox. 8 cm) a una velocidad uniforme de aprox. 90 cm/seg.

-
- Si la sonda detecta algo, el dispositivo emitirá un sonido y se marcarán el icono y el valor correspondientes en la pantalla.
NOTA: si la señal no se repite al buscar de nuevo en el mismo sitio, lo más probable es que el dispositivo haya detectado restos de metal/suciedad en el suelo. Las señales falsas generalmente se cortan o ocurren solo una vez.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar las superficies.
- Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- No deje la batería en el dispositivo si no se utilizará durante mucho tiempo (más de una semana).
- Limpiar con un paño suave y húmedo.
- No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
- No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

3.5 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Medida
El dispositivo avisa con un sonido o en la pantalla, pero no detecta nada.	1. El funcionamiento del dispositivo puede verse afectado por señales falsas de antenas transmisoras o líneas de alto voltaje. 2. Humedad ambiente muy alta.	1. Cambia la ubicación. 2. Espera a que baje la humedad y sigue buscando.
El dispositivo transmite señales falsas.	1. La sensibilidad/perturbación electromagnética ambiental está configurada demasiado alta. 2. Uso incorrecto del dispositivo: búsqueda demasiado rápida y/o en un ángulo incorrecto con respecto al suelo. 3. Usar dos detectores muy cerca uno del otro.	1. Reducir la sensibilidad del dispositivo. 2. Mejora el método de trabajo de acuerdo con los consejos anteriores, es decir, paralelo al suelo y movimientos más lentos y constantes. 3. La distancia mínima al segundo dispositivo durante el funcionamiento es de 6 m.
El dispositivo no detecta nada.	1. La sensibilidad está configurada demasiado baja. 2. Tipo de elemento excluido del alcance de las búsquedas. 3. Sonda sostenida a una distancia variable del suelo.	1. Aumentar la sensibilidad. 2. Restaurar todos los tipos de elementos excluidos. 3. Mantenga la sonda paralela al suelo.
La pantalla muestra muchos tipos diferentes de elementos o emite	1. Puede haber varios tipos diferentes de elementos en un lugar determinado. 2. El dispositivo no puede reconocer el objeto correctamente, p. ej.,	1. Reduzca la sensibilidad de detección para excluir objetos más profundos.

diferentes sonidos a la vez.	debido a la corrosión o a una construcción compleja.	2. Intente pasar la sonda sobre este lugar en un ángulo diferente.
Sin energía ni sonido.	1. Cable mal conectado con enchufe a la caja de control. 2. Batería agotada.	1. Corrija la conexión. 2. Reemplace las baterías por otras nuevas.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Fémdetektor
Modell	SBS-MD-26
Elemtípus	6LR61 9V-os elem (x2)
Működési frekvenciatartomány [kHz]	1~148.5
Névleges működési frekvencia [kHz]	6,6
Fejhallgató csatlakozó aljzat	V
A szonda kerülete [mm]	240 (vízálló)
Keresési mélység [cm]	akár 24
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	240 175 x 1450
Súly [kg]	1,2
Kar hosszának beállítása [cm]	96-120

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében

történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel).



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában szereplő "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik:

Fémdetektor.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ha kétségei vannak afelől, hogy a készülék működik-e, forduljon a gyártó műszaki szolgálatához.
 - b) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
 - c) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - d) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - e) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - f) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.2. A készülék biztonságos használata

- a) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- b) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- c) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- e) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- f) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- g) A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- h) A különböző típusú elemeket, valamint régi és használt elemeket nem szabad keverni.
- i) Az elemeket a készüléken és az akkumulátoron feltüntetett polaritás irányok szimbólumainak megfelelően kell behelyezni.
- j) A használt elemeket ki kell venni a készülékből, és a jogszabályoknak megfelelően biztonságos módon kell utilizálni.
- k) Ne tegye ki a készüléket erős ütésnek.
- l) Biztonsági okokból távolítsa el az elemeket, ha a készüléket nem használja.
- m) Ne feledje, hogy az eszközök elektromágneses interferenciának vannak kitéve, ami befolyásolhatja a használatát.
- n) Ne használjon együtt régi és új elemeket vagy különböző típusú elemeket!
- o) Ha a detektort egy hétig vagy tovább nem használja, vegye ki az elemeket! A vegyszerek kiszivároghatnak az elemekből, és tönkretelhetik az elektronikus alkatrészeket.

p) Csak új, a szükséges típusú elemeket használjon!



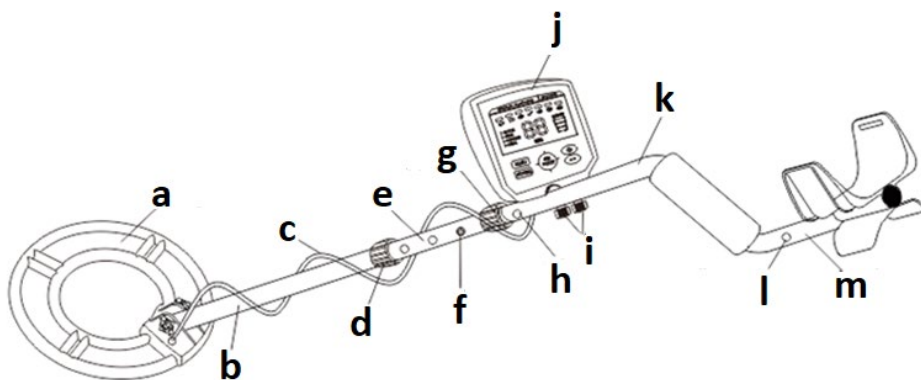
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A fémdetektor olyan eszköz, amelyet az érmék, ékszerek, arany, ezüst stb. és egyéb mágneses vagy nem mágneses tulajdonságokkal rendelkező fém alkatrészek keresésének támogatására terveztek.

A helytelen használatból eredő károkért az üzemeltető felel.

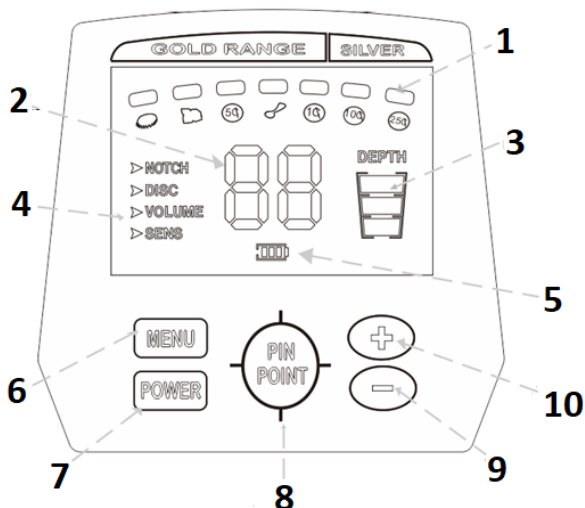
3.1. Termék áttekintés



- a) Szonda
- b) Alsó cső
- c) Tápkábel
- d) Rögzítőanya 1
- e) Középső cső
- f) A hosszbeállító zár reteszelése
- g) Rögzítőanya 2
- h) Alsó reteszelőretesz

- i) Rögzítőcsavar
- j) Vezérlődoboz
- k) "S" csatlakozó
- l) Felső reteszelő retesz
- m) Felső cső tartóval

VEZÉRŐMODUL



1. A tételazonosító típus kategóriája
2. Paraméterérték-jelző
3. Mélységjelző
4. Az aktuálisan kiválasztott menüparaméter kijelzője
5. Elemek állapotát jelző fény
6. Opció kiválasztó gomb
7. A készülék be/ki kapcsoló gombja
8. Gomb a követett objektum pozíciójának megadásához
9. Paraméter csökkentő gomb
10. Paraméter növelés gomb

3.2. Beüzemelés előtt

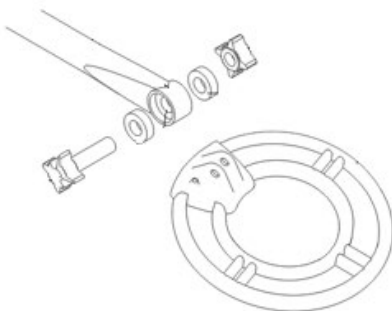
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a -20°C ~ $+55^{\circ}\text{C}$ tartományt, és a relatív páratartalom nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A készüléket mindig gyermekektől és csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyektől elzárva kell használni.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



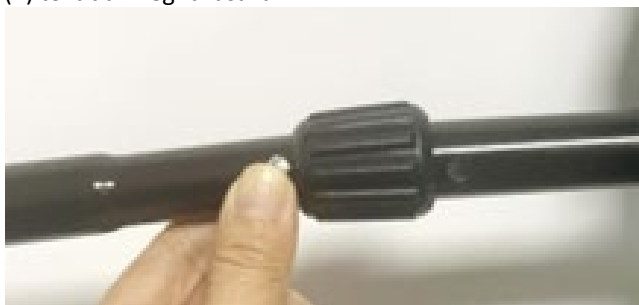
- a) Távolítsa el a csavart az anyával és az alátétekkel (2 + 3 + 4) a szondáról (1), majd helyezze őket az alsó cső alsó végébe (5), helyezze ezt a hegyet a szonda (1) rögzítési pontjaiba úgy, hogy minden lyuk egy vonalban egybeessen. Most helyezze be a rögzítőcsavart (4) ezeken a lyukakon keresztül, és a másik végén húzza meg az anyával (3), de ne túl szorosan - lásd az alábbi képet:



- b) Nyomja meg az alsó cső (5) másik végén lévő reteszt, és csatlakoztassa a középső csőhöz (6) - az egyik cső reteszének be kell kattannia a másik csőben lévő lyukba:



- c) Nyomja meg a középső cső másik végén lévő reteszt (6), és csatlakoztassa az "S" csatlakozóhoz (7). Biztosítsa a csatlakozást a csatlakozó egyik végén lévő záróanya (7) további meghúzásával:



- d) Nyomja meg a reteszt a felső cső egyik végén a tartóval (10), és helyezze a végét az "S" csatlakozóba (7) úgy, hogy a retesz a lyukba kattanjon:



- e) Csatlakoztassa a vezérlődobozt (9) az "S" csatlakozóhoz (7) - óvatosan húzza meg a csavarral (8):



-
- f) Tekerje a szonda tápkábelét (1) az alsó (5) és a középső cső (6) köré, végül csatlakoztassa a dugót a vezérlődoboz hátulján lévő aljzathoz (9), és húzza meg az anyát (8):



AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE



Az elemtartó a vezérlődoboz hátulján található. Távolítsa el az elemtartó fedelét, és helyezze be mindkét elemet, ügyelve a helyes polarításra (a rekeszben jelölve). A készülék addig marad teljesen működőképes, amíg az akkumulátor állapotjelzőjének minden vonala el nem tűnik - ekkor mindkét akkumulátort ki kell cserélni.

FONTOS: csak 9 V-os alkáli elemeket használjon az áramellátáshoz.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

3.3.1 FEJFONOK

A készülékkel való munkavégzéshez ajánlott fejhallgatót használni (nem tartozék). A fejhallgató-csatlakozó (3,5 mm) bemenete a vezérlődoboz házának bal oldali alján található:



Ha fejhallgató van csatlakoztatva, a készülék beépített hangszórója kikapcsol és fordítva.

3.3.2 KEZELŐPANEL

- **A készülék be-/kikapcsolása**

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a POWER gombot a kezelőpanelen. A gomb ismételt megnyomásával a készülék kikapcsol.

- **Menü**

A készülék bekapcsolásakor a MENÜ gomb megnyomásával kiválaszthatja a működési lehetőségeket, beállíthatja a szonda érzékenységet és a hangerősséget. A gomb minden egyes megnyomásával egy másik opciót választ ki (az aktuálisan kiválasztott opciót a neve mellett egy nyíl jelzi):

"DISC" (arányos kizárás) - Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy bizonyos tételeket vagy hulladékokat kizárjon a keresés köréből. Minden alkalommal, amikor megnyomja az értéknövelő gombot (+) ennél az opciónál, kizárhat egy elemtípust az érzékelésből (a kijelzőn az ikonja melletti pipa eltűnik). A kizárás visszavonásához nyomja meg az értékcsoökkentő gombot (-), és a kizárt elem visszaáll, azaz a kijelzőn jobbról balra az ikonja melletti pipa kiemelkedik.

FONTOS : A kijelzőn jobbra található utolsó 2 kategória, amely az ezüstöt és más értékes tárgyakat szimbolizálja, nem zárható ki a keresés köréből.

"NOTCH" (szelektív kizárás) - Ez a funkció nagyon hasonlóan működik, mint a "DISC", azzal a különbséggel, hogy a "NOTCH" lehetővé teszi az elemtípusok szelektív kizárását. Nyomja meg az értéknövelő/csoökkentő gombot a kiválasztandó kategória

megváltoztatásához. A kiválasztott ikon melletti kijelölés 3 másodpercig villog, majd megváltozik az állapota. Alternatívaként, amikor egy adott ikon melletti kijelölés villogni kezd, nyomja meg az opcióválasztó gombot (MENU) a kijelölés megszüntetéséhez, és fordítva - a keresési tartományból való eltávolítás után a kijelölés visszavételéhez, azaz az adott ikon melletti pipa ismét kiemelt lesz. Az erre a funkcióra alkalmas kategóriák: alumíniumfólia, 5 centes érmék, alumínium, cink. E négy kategória mindegyike külön-külön letiltható vagy engedélyezhető.

"VOLUME" - A hangszóró vagy a fejhallgató hangerejének beállítása az 1-10-es tartományban. Módosítsa az értéket a növelés/csökkentés gombbal (+ vagy -). A hangerő az észlelt objektum típusától is függ (lásd az általános objektumfelismerési táblázatot).

"SENS" - A szonda érzékenységeinek beállítása az 1-10-es tartományban. Minél magasabb az érték, annál nagyobb az érzékenység és fordítva. A hangerő beállításához hasonló beállítás. Ha az érzékelés túl érzékeny, vagy a szonda nem létező fémtárgyakat érzékel, az érzékenységet csökkenteni kell.

MEGJEGYZÉS: A mobiltelefonok, mobiltelefon-tornyok stb. olyan jeleket küldenek, amelyek zavaróak lehetnek, ezért a készülék tévesen jelezheti a találatot. Ilyen esetekben a szonda érzékenységi szintjét csökkenteni kell.

- **Gomb a követett objektum helyzetének meghatározására (PIN POINT)**

Amikor a szonda egy tárgyat észlel, nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a találat helyének finomhangolásához - a kijelzőn megjelenik a "PP" üzenet. A jel hangereje a mért tárgytól való távolság függvényében nő vagy csökken, azaz minél közelebb van, annál intenzívebb lesz, és fordítva.

MEGJEGYZÉS: ez a funkció az általánosan beállított szondaérzékenységi szinttől függetlenül működik.

3.3.3 TÚLTERHELÉSI FIGYELMEZTETÉS

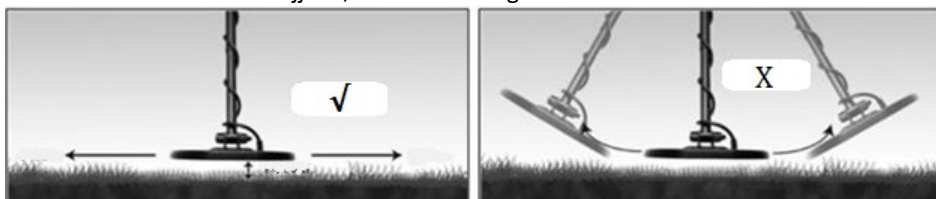
Ha egy fémtárgy vagy erősen mágneses talaj túl közel van a szondához, a készülék túlterhelődik, a kijelzőn "-" jelenik meg, és egy gyors, ismétlődő, közepes hangerejű hangjelzés hallható. Ez a tény nem befolyásolja hátrányosan a készüléket. A nagyobb távolságból történő érzékeléshez azonban fel kell emelnie a szondát, vagy meg kell változtatnia a keresések helyét.

3.3.4 A TÉTELEK AZONOSÍTÁSA

Fém típusa	Vas	Arany tartomány				Ezüst tartomány		
Cél	Palackkupak vagy kupak	Alufólia	5 centes érme	Tűkonzervdobozból, konzervekből stb.	1 centes érme	10 centes érme	25 centes érme	25 centnél többet érő érme
Hang erő	alacsony	közepes	közepes	közepes	közepes	magas	magas	magas
Ikon								
Digitális érték	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 HELYESEN MŰKÖDIK A KÉSZÜLÉKKEL

- Kapcsolja be a berendezést
- Állítsa be a kívánt működési/keresési paramétereket.
- Tartsa a készüléket úgy, hogy a szonda felülete párhuzamos legyen a talajjal 2,5-5 cm távolságban.



- Mozgassa a szondát jobbra-balra maga előtt egy kis (kb. 8 cm) ív alakban, kb. 90 cm/s egyenletes sebességgel.
- Ha a szonda érzékel valamit, a készülék hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik a megfelelő ikon és érték.

MEGJEGYZÉS: ha a jel nem ismétlődik meg, amikor ugyanazon a helyen újra keres, akkor a készülék valószínűleg fémtörmelék/sárat észlelt a talajban. A téves jelek általában lekapcsolódnak, vagy csak egyszer fordulnak elő.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felületek tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
- b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- c) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- d) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- e) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig (több mint egy hétig) nem használja.
- h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, gyógyászati termékekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajjal vagy más vegyszerekkel, mivel ez károsíthatja a készüléket.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

3.5 Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Működés
A készülék hanggal vagy a képernyőn jelez, de nem érzékel semmit.	1. A készülék működését zavarhatják az adóantennák vagy a nagyfeszültségű vezetékek hamis jelei. 2. Nagyon magas környezeti páratartalom.	1. Változtassa meg a helyszínt. 2. Várja meg, amíg a páratartalom csökken, és folytassa a keresést.

A készülék hamis jeleket továbbít.	1. Az érzékenység/környezeti elektromágneses zavar túl magasra van állítva. 2. A készülék helytelen használata - túl gyors és/vagy a talajhoz képest rossz szögben történő keresés. 3. Két érzékelő használata egymáshoz közel.	1. Csökkentse a készülék érzékenységét. 2. Javítsa a munkamódszert a korábban említett tippek szerint, azaz a talajjal párhuzamos, lassú, egyenletes mozgást. 3. A minimális távolság a második készüléktől működés közben 6 m.
A készülék nem érzékel semmit.	1. Az érzékenység túl alacsonyan van beállítva. 2. A keresések köréből kizárt tételtípus. 3. A szondát a talajtól különböző távolságban tartják.	1. Növelje az érzékenységet. 2. Az összes kizárt elemtípus visszaállítása. 3. Tartsa a szondát a talajjal párhuzamosan.
A kijelző több különböző típusú elemet jelenít meg, vagy különböző hangokat ad ki egyszerre.	1. Egy adott helyen több különböző típusú elem is lehet. 2. A készülék nem képes helyesen felismerni a tárgyat, pl. korrózió vagy összetett szerkezet miatt.	1. Csökkentse az érzékelési érzékenységet a mélyebb objektumok kizárása érdekében. 2. Próbálja meg más szögben átvezetni a szondát ezen a helyen.
Nincs áram vagy hang.	1. Nem megfelelően csatlakoztatott kábel a vezérlődobozhoz csatlakozó dugóval. 2. Az akkumulátor lemerült.	1. Javítsa ki a kapcsolatot. 2. Cserélje ki az elemeket újakra.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Metaldektektor
Model	SBS-MD-26
Batteritype	6LR61 9V-batteri (x2)
Arbejdsfrekvensområde [kHz]	1~148.5
Nominel driftsfrekvens [kHz]	6,6
Stikkontakt til hovedtelefoner	✓
Sondediameter [mm]	240 (vandtæt)
Søgedybde [cm]	op til 24
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	240 175 x 1450
Vægt [kg]	1,2
Justering af armlængde [cm]	96-120

1. Generel beskrivelse

Håndbogen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet skal du sørge for at betjene og vedligeholde det korrekt i overensstemmelse med retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støjen er enheden konstrueret og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjmissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! som beskriver en situation (generelt advarselstegn).



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "anordning" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af vejledningen henviser til:
Metaldetektor.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer, skal du kontakte producentens tekniske tjeneste.
- Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

-
- c) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - d) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - e) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - f) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.2. Sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret

- a) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- b) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- c) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- e) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- f) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- g) Ikke-genopladelige batterier bør ikke genoplades.
- h) Forskellige typer batterier samt gamle og brugte batterier bør ikke blandes.
- i) Batterierne skal installeres i den polaritetsretning, der er angivet på symbolerne på enheden og batteriet.
- j) Brugte batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes på en sikker måde i henhold til loven.
- k) Udsæt ikke enheden for stærke stød.
- l) Fjern batterierne af sikkerhedsmæssige årsager, når apparatet ikke er i brug.
- m) Det skal huskes, at apparaterne er udsat for elektromagnetisk interferens, som kan påvirke brugen.
- n) Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige typer batterier!
- o) Fjern batterierne, hvis metaldetektoren ikke skal bruges i en uge eller mere! Kemikalier kan lække fra batterierne og ødelægge elektroniske dele.
- p) Brug kun nye batterier af den ønskede type!



OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er

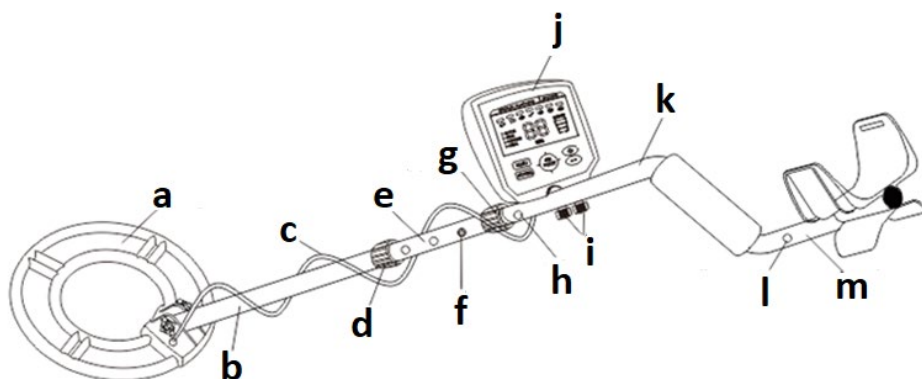
der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

En metaldetektor er en anordning, der er designet til at støtte processen med at søge efter mønter, smykker, guld, sølv osv. og andre metalliske komponenter med magnetiske eller ikke-magnetiske egenskaber.

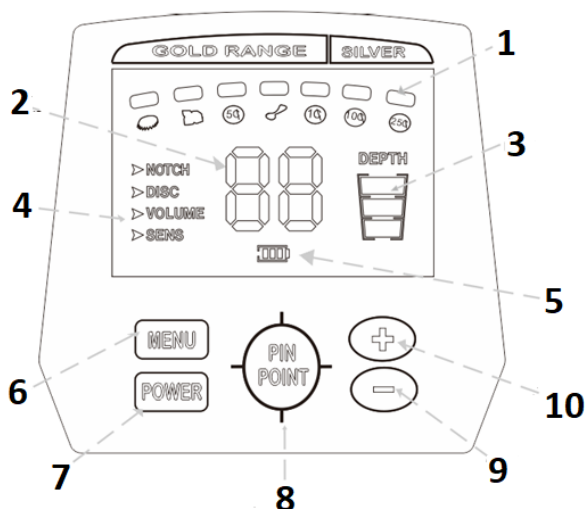
Operatøren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes forkert brug.

3.1. Produktoversigt



- a) Sonde
- b) Nederste rør
- c) Strømkabel
- d) Låsemøtrik 1
- e) Mellemste rør
- f) Lås til længdejusteringslås
- g) Låsemøtrik 2
- h) Bundlåsningsspiral
- i) Spændeskruer
- j) Elboks
- k) Stik "S"
- l) Øverste låselås
- m) Øverste rør med støtte

KONTROL MODUL



1. Kategori for den type identifikation af varen
2. Indikator for parameterværdi
3. Dybdeindikator
4. Indikator for den aktuelt valgte menuparameter
5. Kontrollampe til batteristatus
6. Knap til valg af indstilling
7. Knap til/fra for enheden
8. Knap til angivelse af positionen for det sporede objekt
9. Knap til nedsættelse af parametre
10. Knap til forøgelse af parametre

3.2. Klargøring til drift

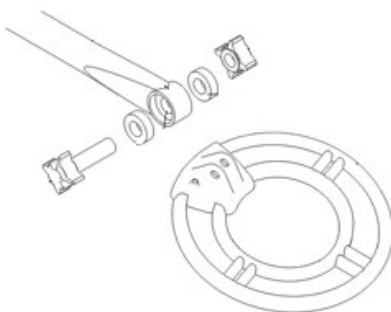
APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke overstige intervallet -20°C til $+55^{\circ}\text{C}$, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid produktet uden for børns og personers rækkevidde med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner.

MONTERING AF MASKINEN



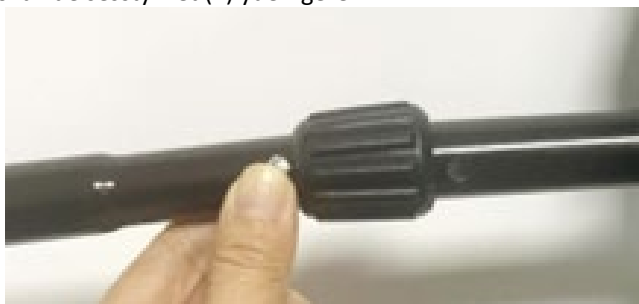
- a) Fjern skruen med møtrik og skiver (2 + 3 + 4) fra sonden (1), og sæt dem derefter i den nederste ende af det nederste rør (5), sæt denne spids ind i sondens (1) monteringssteder, så alle huller falder sammen i en linje. Sæt nu monteringsskruen (4) ind gennem disse huller, og stram den anden ende med møtrikken (3), men ikke for hårdt - se billedet nedenfor:



- b) Tryk på låsen i den anden ende af det nederste rør (5), og forbind det med det midterste rør (6) - låsen på det ene rør skal klikke ind i hullet i det andet:



- c) Tryk på låsen i den anden ende af det midterste rør (6), og sæt det fast på S-stikket (7). Fastgør forbindelsen ved at stramme kontramøtrikken på den ene ende af forbindelsesstykket (7) yderligere:



- d) Tryk på låsen i den ene ende af det øverste rør med støtte (10) og sæt enden ind i "S"-stikket (7), så låsen klikker ind i hullet:



- e) Fastgør kontrolboksen (9) til stikket "S" (7) - spænd det omhyggeligt med skruen (8):



-
- f) Sæt sondens strømkabel (1) rundt om det nederste (5) og det midterste rør (6), og slut stikket til stikket på bagsiden af kontrolboksen (9), og spænd møtrikken (8):



BATTERIINSTALLATION



Batterirummet er placeret på bagsiden af kontrolboksen. Fjern dækslet til batterirummet, og sæt begge batterier i, idet du skal være opmærksom på den korrekte polaritet (markeret i rummene). Enheden forbliver fuldt funktionsdygtig, indtil alle linjer på batteristatusindikatoren forsvinder - derefter skal begge batterier udskiftes.

VIGTIGT: Brug kun 9 V alkalinebatterier til strømforsyning.

3.3. Betjening af udstyret.

3.3.1 HØJTPHONER

Det anbefales at bruge hovedtelefoner (medfølger ikke) for at arbejde med enheden. Indgangen til hovedtelefonstikket (3,5 mm) er placeret på undersiden af kontrolboksens hus til venstre:



Når der er tilsluttet hovedtelefoner, er enhedens indbyggede højtaler deaktiveret og omvendt.

3.3.2 BETJENINGSPANEL

- **OPSTART/SLUK APPARATET:**

For at tænde enheden skal du trykke på knappen POWER på kontrolpanelet for at tænde for enheden. Hvis du trykker på denne knap igen, slukker apparatet.

- **Menu**

Når apparatet er tændt, kan du ved at trykke på MENU-knappen vælge betjeningsmulighederne, indstille sondens følsomhed og lydstyrken. Hvert tryk på denne knap vælger en anden indstilling (den aktuelt valgte indstilling er markeret med en pil ved siden af navnet):

"DISC" (proportional udelukkelse) - Denne funktion giver brugeren mulighed for at udelukke visse elementer eller affald fra søgningen. Hver gang du trykker på knappen til forøgelse af værdien (+) for denne indstilling, kan du udelukke en type genstand fra registrering (markeringen ud for dens ikon på displayet forsvinder). Hvis du vil ophæve udelukkelsen, skal du trykke på knappen til at reducere værdien (-), og det udelukkede element vil blive genoprettet, dvs. markeringen ud for ikonet fra højre til venstre på displayet vil blive fremhævet.

VIGTIGT: De sidste 2 kategorier til højre på displayet, der symboliserer sølv og andre værdifulde genstande, kan ikke udelukkes fra søgningen.

"NOTCH" (selektiv udelukkelse) - Denne funktion fungerer på samme måde som "DISC", bortset fra at "NOTCH" giver mulighed for selektivt at udelukke typer af emner. Tryk på knappen til

forøgelse/formindskelse af værdien for at ændre den kategori, der skal vælges. Valget ved siden af det valgte ikon blinker i 3 sekunder og ændrer derefter sin status. Alternativt, når markeringen ved siden af et givet ikon begynder at blinke, kan du trykke på valgknappen (MENU) for at fjerne markeringen og omvendt - for at tilføje den igen, når den blev fjernet fra søgeområdet, dvs. markeringen ved siden af et givet ikon vil blive fremhævet igen. De kategorier, der er omfattet af denne funktion, er aluminiumsfolie, 5-cents mønter, aluminium og zink. Hver af disse fire kategorier kan deaktiveres eller aktiveres individuelt.

"VOLUME" - Indstilling af lydniveauet for højttaleren eller hovedtelefonerne i intervallet 1-10. Ændre værdien med knappen for forøgelse/formindskelse (+ eller -). Mængden afhænger også af typen af detekteret objekt (se tabellen over generel objektdektion).

"SENS" - Indstilling af følsomheden for sonden i intervallet 1-10. Jo højere værdi, jo større er følsomheden og omvendt. Justering svarende til lydstyrkeindstillingen. Hvis detektionen er for følsom, eller hvis sonden registrerer ikke-eksisterende metalgenstande, skal følsomheden reduceres.

BEMÆRK: Mobiltelefoner, mobiltelefonårne osv. sender signaler, som kan være forstyrrende, så apparatet kan angive et fund forkert. I sådanne tilfælde bør sondens følsomhedsniveau reduceres.

- **Knap til fastlæggelse af positionen for det sporede objekt (PIN POINT)**

Når sonden registrerer et objekt, skal du trykke på knappen og holde den nede for at finjustere placeringen af fundstedet - meddelelsen "PP" vises på displayet. Lyden af signalet vil stige eller falde afhængigt af afstanden til det målte objekt, dvs. jo tættere det er på, jo mere intens vil det være og omvendt.

BEMÆRK: Denne funktion fungerer uanset det generelt indstillede følsomhedsniveau for sonden.

3.3.3 ADVARSEL OM OVERBELASTNING

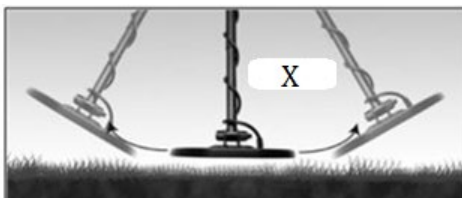
Hvis en metalgenstand eller stærkt magnetisk jord er for tæt på sonden, overbelastes enheden, og displayet viser "-", og du hører en hurtig, gentagen tone med middelhøj lydstyrke. Dette har ingen negativ indvirkning på anordningen. Du bør dog hæve sonden for at registrere fra en større afstand eller ændre stedet for dine søgninger.

3.3.4 IDENTIFIKATION AF PRODUKTER

Type af metal	Jern	Guld sortiment				Sølv-serien		
Mål	Flaskehætte eller hætte	Sølvpapir	5 cent mønt	Pin fra dåse, dåsemad osv.	1 cent-mønt	10 cent - mønt	25 cent - mønt	Mønt, der er mere end 25 cent værd
Lydstyrke	lav	medium	medium	medium	medium	høj	høj	høj
Ikon								
Digital værdi	1-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-69	70-79	80-99

3.3.5 KORREKT ARBEJDE MED ENHEDEN

- Tænd for apparatet
- Indstil de ønskede drifts-/søgningsparametre.
- Hold apparatet, så sondens overflade er parallel med jorden i en afstand på 2,5-5 cm.



- Bevæg sonden til højre-venstre foran dig i en lille bue (ca. 8 cm) med en ensartet hastighed på ca. 90 cm/s.
- Hvis sonden registrerer noget, giver apparatet et lydsignal, og det relevante ikon og den relevante værdi på displayet markeres.

BEMÆRK: Hvis signalet ikke gentages, når du søger igen på det samme sted, har apparatet sandsynligvis registreret metalrester/smuds i jorden. Falske signaler afbrydes normalt eller forekommer kun én gang.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-korrosive rengøringsmidler til rengøring af overflader.
- b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- d) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- e) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid (mere end en uge).
- h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålborste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
- j) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske produkter, fortyndere, brændstof, olie eller andre kemikalier, da dette kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

3.5 Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Virkning
Enheden signalerer med en lyd eller på skærmen, men registrerer intet.	1. Anordningens funktion kan blive forstyrret af falske signaler fra sendeantennen eller højspændingsledninger. 2. Meget høj luftfugtighed i omgivelserne.	1. Ændre placeringen. 2. Vent på, at fugtigheden falder, og fortsæt med at søge.

Enheden sender falske signaler.	1. Følsomheden/den elektromagnetiske forstyrrelse fra omgivelserne er indstillet for højt. 2. Forkert brug af apparatet - søgning for hurtigt og/eller i en forkert vinkel i forhold til jorden. 3. Brug af to detektorer i umiddelbar nærhed af hinanden.	1. Reducer enhedens følsomhed. 2. Forbedr arbejdsmetoden i henhold til de tidligere nævnte tips, dvs. parallelt med jorden og langsommere, rolige bevægelser. 3. Den mindste afstand til den anden enhed under drift er 6 m.
Enheden registrerer ikke noget.	1. Følsomheden er indstillet for lavt. 2. Emnetype, der er udelukket fra søgningerne. 3. Sonden holdes i varierende afstand fra jorden.	1. Øg følsomheden. 2. Gendanner alle udelukkede elementtyper. 3. Hold sonden parallelt med jorden.
Displayet viser mange forskellige typer elementer eller udsender forskellige lyde på en gang.	1. Der kan være flere forskellige typer genstande på et givet sted. 2. Enheden er ikke i stand til at genkende objektet korrekt, f.eks. på grund af korrosion eller kompleks konstruktion.	1. Reducer detektionsfølsomheden for at udelukke dybere objekter. 2. Prøv at føre sonden hen over dette sted i en anden vinkel.
Ingen strøm eller lyd.	1. Ukorrekt tilsluttet kabel med stik til kontrolboksen. 2. Batteriet er opbrugt.	1. Korrigér forbindelsen. 2. Udskift batterierne med nye.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com